

Z A K O N
O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O TRGOVINI
ŽITARICAMA, 1995

Član 1.

Potvrđuje se Konvencija o trgovini žitaricama, 1995, koja je zaključena u Londonu 7. decembra 1994. godine, u originalu na engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2.

Tekst Konvencije o trgovini žitaricama, 1995, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik, glasi:

Grains Trade Convention, 1995

Rules of Procedure

International Grains Council

GRAINS TRADE CONVENTION, 1995

INTERNATIONAL GRAINS COUNCIL

1 Canada Square

Canary Wharf

London E14 5AE

England

July 2019

The text of the **Grains Trade Convention, 1995** was established at a Conference of Governments arranged by the International Wheat Council on 7 December 1994. The text of the Food Aid Convention, 1995 was established by the Food Aid Committee on 5 December 1994, and amended on 13 March 1995. A Conference of Governments, held in London on 6 July 1995 brought into force both Conventions, with effect from 1 July 1995.

The **Rules of Procedure under the Grains Trade Convention, 1995** were approved by the International Grains Council on 6 July 1995. The Rules were subsequently amended by the Council at its Twentieth Session on 1 December 2004 (Rule 2 (g)) and at its Twenty-first Session on 14 June 2005 (Finance Rules 25-31 and consequent renumbering of Rules).

At its Twenty-seventh Session on 9 June 2008 the Council adopted the Decision to include rice and its products in the definition of “grain” or “grains” under Article 2(1)(e) with effect from 1 July 2009, and to amend Rule 13 (Adjustments of votes) to include a new paragraph (b).

The Rules of Procedure were further amended at the Council’s Thirty-third Session on 6 June 2011 (Rule 8(g) (Chairman and Vice-Chairman of the Council)).

At the Council’s Thirty-fifth Session on 8 June 2012, the Rules of Procedure were again amended (new Rule 20 “Administrative Committee”) with associated revisions and subsequent renumbering of Rules. The Council also adopted the Decision to include oilseeds and its products in the definition of “grain” or “grains” under Article 2(1)(e) with effect from 1 July 2013.

Following the entry into force of the Food Assistance Convention on 1 January 2013, Rule 13(a)(ii) of the Rules of Procedure was amended at the Council’s 37th Session on 10 June 2013, replacing “Food Aid Convention, 1999” with “Food Assistance Convention”.

At the Council’s Forty-third Session on 13 June 2016, the Council amended Rule 25 (Duties of the Executive Director). The amendment included a change to the title (Appointment and duties of the Executive Director) and incorporated two new paragraphs (a) and (b).

At the 46th Session on 5 December 2017, the Council amended Rule 30 of the Rules of Procedure to reflect changes in the Council’s reporting from a cash basis to an accrual basis with effect from fiscal year 2018/19.

At the Council’s Forty-ninth Session on 10 June 2019, the Council amended Rule 20(c) to suspend the voting rights of a member of the Administrative Committee with one year of arrears, with effect from 1 July 2019.

- - - - -

INTERNATIONAL GRAINS AGREEMENT, 1995

CONTENTS

	Page
Preamble to the International Grains Agreement, 1995	1
Grains Trade Convention, 1995	3
<i>Rules of Procedure</i>	23

GRAINS TRADE CONVENTION, 1995

Part I - General

Article 1	Objectives	3
<i>Rule 1</i>	<i>Implementation of the Convention</i>	23
Article 2	Definitions	3
<i>Rule 2</i>	<i>Definitions</i>	23
Article 3	Information, reports and studies	5
<i>Rule 3</i>	<i>Information, reports and studies</i>	24
Article 4	Consultations on market developments	5
Article 5	Commercial purchases and special transactions	5
Article 6	Guidelines relating to concessional transactions	6
Article 7	Reporting and recording	7
<i>Rule 4</i>	<i>Reports of shipments and of imports</i>	24
<i>Rule 5</i>	<i>Reports of prices</i>	26
Article 8	Disputes and complaints	8
<i>Rule 6</i>	<i>Serious prejudice</i>	26

Part II - Administration

Article 9	Constitution of the Council	8
<i>Rule 7</i>	<i>Designated representatives</i>	27
<i>Rule 8</i>	<i>Chairman and Vice-Chairman of the Council</i>	27
<i>Rule 9</i>	<i>Council documents</i>	28
Article 10	Powers and functions of the Council	9
<i>Rule 10</i>	<i>Report of the Council for the fiscal year</i>	29
<i>Rule 11</i>	<i>Delegations of powers</i>	29
<i>Rule 12</i>	<i>Amendment or suspension of Rules</i>	29
Article 11	Votes for entry into force and budgetary procedures	10
<i>Rule 13</i>	<i>Adjustments of votes</i>	30
<i>Rule 14</i>	<i>Votes for the assessment of financial contributions</i>	31
<i>Rule 15</i>	<i>Redistribution of votes under Article 11</i>	31
	<i>Understanding on increases of votes under Article 11 of certain member countries</i>	43
Article 12	Determination of exporting and importing members and distribution of their votes	11
<i>Rule 19</i>	<i>Council sessions: voting</i>	33
Article 13	Seat, sessions and quorum	12
<i>Rule 16</i>	<i>Council sessions: notification and draft agenda</i>	32
<i>Rule 17</i>	<i>Council sessions: procedure</i>	32
<i>Rule 18</i>	<i>Council sessions: Credentials Committee</i>	33
Article 14	Decisions	12
Article 15	Executive Committee	12
<i>Rule 20</i>	<i>Administrative Committee</i>	34

<i>Rule</i>	21	<i>Administrative Committee: Chairman</i>	35
<i>Rule</i>	22	<i>Administrative Committee: procedure at meetings and minutes</i>	35
<i>Rule</i>	23	<i>Executive Committee: voting</i>	36
Article	16	Market Conditions Committee	13
<i>Rule</i>	24	<i>Market Conditions Committee</i>	36
Article	17	Secretariat	14
<i>Rule</i>	25	<i>Appointment and duties of the Executive Director</i>	37
Article	18	Admission of observers	14
Article	19	Co-operation with other intergovernmental organisations	14
Article	20	Privileges and immunities	15
Article	21	Finance	15
<i>Rule</i>	26	<i>Finance: budget review and approval</i>	37
<i>Rule</i>	27	<i>Finance: budget structure</i>	38
<i>Rule</i>	28	<i>Finance: member contributions</i>	39
<i>Rule</i>	29	<i>Finance: reserves</i>	39
<i>Rule</i>	30	<i>Finance: accounts and banking arrangements</i>	40
<i>Rule</i>	31	<i>Finance: audit of accounts</i>	41
<i>Rule</i>	32	<i>Finance: trustees of staff benefit schemes</i>	42
Article	22	Economic provisions	16

Part III - Final Provisions

Article	23	Depositary	17
Article	24	Signature	17
Article	25	Ratification, acceptance, approval	17
<i>Rule</i>	34	<i>Extensions of time</i>	43
Article	26	Provisional application	17
Article	27	Accession	18
<i>Rule</i>	33	<i>Accessions</i>	42
<i>Rule</i>	34	<i>Extensions of time</i>	43
Article	28	Entry into force	18
Article	29	Withdrawal	18
Article	30	Exclusion	19
Article	31	Settlement of accounts	19
Article	32	Amendment	19
Article	33	Duration, extension and termination	20
Article	34	Relationship of Preamble to Convention	20

ANNEX Votes under Article 11

Part A	21
Part B	22

INTERNATIONAL GRAINS AGREEMENT, 1995

PREAMBLE

THE SIGNATORIES TO THIS AGREEMENT

Considering that the International Wheat Agreement, 1949 was revised, renewed, updated or extended on successive occasions leading to the conclusion of the International Wheat Agreement, 1986

Considering that the provisions of the International Wheat Agreement, 1986, consisting of the Wheat Trade Convention, 1986, on the one hand, and the Food Aid Convention, 1986, on the other, as extended, will expire on 30th June 1995, and that it is desirable to conclude an agreement for a new period,

Have agreed that the International Wheat Agreement, 1986 shall be updated and renamed the International Grains Agreement, 1995, which shall consist of two separate legal instruments

(a) the Grains Trade Convention, 1995 and

(b) the Food Aid Convention, 1995,

and that each of these two Conventions, or either of them as appropriate, shall be submitted for signature and ratification, acceptance or approval, in conformity with their respective constitutional or institutional procedures, by the Governments concerned.

NB: The Food Aid Convention, 1995 was replaced by the Food Aid Convention, 1999 which was in force from 1 July 1999 to 30 June 2012.

GRAINS TRADE CONVENTION, 1995

PART I - GENERAL

ARTICLE 1

Objectives

The objectives of this Convention are:

- (a) to further international co-operation in all aspects of trade in grains, especially insofar as these affect the food grain situation;
- (b) to promote the expansion of international trade in grains, and to secure the freest possible flow of this trade, including the elimination of trade barriers and unfair and discriminatory practices, in the interest of all members, in particular developing members;
- (c) to contribute to the fullest extent possible to the stability of international grain markets in the interests of all members, to enhance world food security, and to contribute to the development of countries whose economies are heavily dependent on commercial sales of grain; and
- (d) to provide a forum for exchange of information and discussion of members' concerns regarding trade in grains.

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Convention:

- (1) (a) "Council" means the International Grains Council established by the International Wheat Agreement, 1949 and continued in being by Article 9;
- (b) (i) "member" means a party to this Convention;
- (ii) "exporting member" means a member so designated under Article 12;
- (iii) "importing member" means a member so designated under Article 12;
- (c) "Executive Committee" means the Committee established under Article 15;
- (d) "Market Conditions Committee" means the Committee established under Article 16;
- (e) "grain" or "grains" means barley, maize, millet, oats, rye, sorghum, triticale and wheat, and their products, and such other grains and products as the Council may decide,*

* At its Twenty-seventh Session on 9 June 2008, the Council decided that, with effect from 1 July 2009, rice and its products shall be included in the definition of "grain" or "grains" and their products under Article 2(1)(e).

At its Thirty-fifth Session on 8 June 2012, the Council decided that, with effect from 1 July 2013, oilseeds and its products shall be included in the definition of "grain" or "grains" and their products under Article 2(1)(e).

- (f) (i) “purchase” means a purchase of grain for import, or the quantity of grain so purchased, as the context requires;
 - (ii) “sale” means a sale of grain for export, or the quantity of such grain so sold, as the context requires;
 - (iii) where reference is made in this Convention to a purchase or sale, it shall be understood to refer not only to purchases or sales concluded between the Governments concerned, but also to purchases or sales concluded between private traders, and to purchases or sales concluded between a private trader and the Government concerned;
 - (g) “special vote” means a vote requiring at least two thirds of the votes (as calculated under Article 12) cast by the exporting members present and voting, and at least two thirds of the votes (as calculated under Article 12) cast by the importing members present and voting, counted separately;
 - (h) “crop year” or “fiscal year” means the period from 1 July to the following 30 June;
 - (i) “working day” means a working day at the headquarters of the Council.
- (2) Any reference in this Convention to a “Government” or “Governments” or “member” shall be construed as including a reference to the European Community (hereinafter referred to as the EC). Accordingly, any reference in this Convention to “signature” or to the “deposit of instruments of ratification, acceptance, or approval” or “an instrument of accession” or “a declaration of provisional application” by a Government shall, in the case of the EC, be construed as including signature or declaration of provisional application on behalf of the EC by its competent authority and the deposit of the instrument required by the institutional procedures of the EC to be deposited for the conclusion of an international agreement.
- (3) Any reference in this Convention to a “Government”, or “Governments”, or “member”, shall be understood, where appropriate, to include a reference to any separate customs territory within the meaning of the General Agreement on Tariffs and Trade or of the Agreement Establishing The World Trade Organization.

ARTICLE 3

Information, reports and studies

- (1) To facilitate the achievement of the objectives in Article 1, make possible a fuller exchange of views at Council sessions, and provide information on a continuing basis to serve the general interest of members, arrangements shall be made for regular reports and exchange of information, and also special studies, as appropriate, covering grains, focusing primarily upon the following:
- (a) supply, demand and market conditions;
 - (b) developments in national policies and their effects on the international market;
 - (c) developments concerning the improvement and expansion of trade, utilization, storage and transportation, especially in developing countries.
- (2) To improve the collection and presentation of information for those reports and studies referred to in paragraph (1) of this Article, to make it possible for more members to participate directly in the work of the Council, and to supplement the guidance already given by the Council in the course of its sessions, there shall be established a Market Conditions Committee, whose meetings shall be

open to all members of the Council. The Committee shall have the functions specified in Article 16.

ARTICLE 4

Consultations on market developments

- (1) If the Market Conditions Committee, in the course of its continuous review of the market under Article 16, is of the opinion that developments in the international grain market seriously threaten to affect the interests of members, or if such developments are called to the Committee's attention by the Executive Director on his own initiative or at the request of any member of the Council, it shall immediately report the facts concerned to the Executive Committee. The Market Conditions Committee, in so informing the Executive Committee, shall give particular regard to those circumstances which threaten to affect the interests of members.
- (2) The Executive Committee shall meet within ten working days to review such developments and, if it deems it appropriate, request the Chairman of the Council to convene a session of the Council to consider the situation.

ARTICLE 5

Commercial purchases and special transactions

- (1) A commercial purchase for the purposes of this Convention is a purchase as defined in Article 2 which conforms to the usual commercial practices in international trade and which does not include those transactions referred to in paragraph (2) of this Article.
- (2) A special transaction for the purposes of this Convention is one which includes features introduced by the Government of a member concerned which do not conform to usual commercial practices. Special transactions include the following:
 - (a) sales on credit in which, as a result of government intervention, the interest rate, period of payment, or other related terms do not conform to the commercial rates, periods or terms prevailing in the world market;
 - (b) sales in which the funds for the purchase of grain are obtained under a loan from the Government of the exporting member tied to the purchase of grain;
 - (c) sales for currency of the importing member which is not transferable or convertible into currency or goods for use in the exporting member;
 - (d) sales under trade agreements with special payments arrangements which include clearing accounts for settling credit balances bilaterally through the exchange of goods, except where the exporting member and the importing member concerned agree that the sale shall be regarded as commercial;
 - (e) barter transactions:
 - (i) which result from the intervention of Governments where grain is exchanged at other than prevailing world prices, or
 - (ii) which involve sponsorship under a government purchase programme, except where the purchase of grain results from a barter transaction in which the country of final destination was not named in the original barter contract;
 - (f) a gift of grain or a purchase of grain out of a monetary grant by the exporting member made for that specific purpose;

- (g) any other categories of transactions, as the Council may prescribe, that include features introduced by the Government of a member concerned which do not conform to usual commercial practices.
- (3) Any question raised by the Executive Director or by any member as to whether a transaction is a commercial purchase as defined in paragraph (1) of this Article or a special transaction as defined in paragraph (2) of this Article shall be decided by the Council.

ARTICLE 6

Guidelines relating to concessional transactions

- (1) Members undertake to conduct any concessional transactions in grains in such a way as to avoid harmful interference with normal patterns of production and international commercial trade.
- (2) To this end both supplying and recipient members shall undertake appropriate measures to ensure that concessional transactions are additional to commercial sales which could reasonably be anticipated in the absence of such transactions, and would increase consumption or stocks in the recipient country. Such measures shall, for countries which are members of the Food and Agriculture Organization (FAO), be consistent with the FAO Principles of Surplus Disposal and Guiding Lines and the consultative obligations of FAO members, and may include the requirement that a specified level of commercial imports of grains agreed with the recipient country be maintained on a global basis by that country. In establishing or adjusting this level, full regard shall be had to the commercial import levels in a representative period, to recent trends in utilisation and imports, and to the economic circumstances of the recipient country, including, in particular, its balance-of-payments situation.
- (3) Members, when engaging in concessional export transactions, shall consult with exporting members whose commercial sales might be affected by such transactions to the maximum possible extent before such arrangements are concluded with recipient countries.
- (4) The Secretariat shall periodically report to the Council on developments in concessional transactions in grains.

ARTICLE 7

Reporting and recording

- (1) Members shall provide regular reports, and the Council shall maintain records for each crop year, showing separately commercial and special transactions, of all shipments of grain by members and all imports of grain from non-members. The Council shall also maintain, to the extent possible, records of all shipments between non-members.
- (2) Members shall provide, as far as possible, such information as the Council may require concerning their grain supply and demand, and report promptly all changes in their national grain policies.
- (3) For the purposes of this Article:
 - (a) members shall send to the Executive Director such information concerning the quantities of grain involved in commercial sales and purchases and special transactions as the Council within its competence may require, including:
 - (i) in relation to special transactions, such detail of the transactions as will enable them to be classified in accordance with Article 5;

- (ii) such information as may be available as to the type, class, grade and quality of the grains concerned;
 - (b) any member when exporting grain shall send to the Executive Director such information relating to their export prices as the Council may require;
 - (c) the council shall obtain regular information on currently prevailing grain transportation costs, and members shall report such supplementary information as the council may require.
- (4) In the case of any grain which reaches the country of final destination after resale in, passage through, or transshipment from the ports of, a country other than that in which it originated, members shall to the maximum extent possible make available such information as will enable the shipment to be entered in the records as a shipment between the country of origin and the country of final destination. In the case of a resale, the provisions of this paragraph shall apply if the grain originated in the country of origin during the same crop year.
- (5) The Council shall make rules of procedure for the reports and records referred to in this Article. Those rules shall prescribe the frequency and the manner in which those reports shall be made and shall prescribe the duties of members with regard thereto. The Council shall also make provision for the amendment of any records or statements kept by it, including provision for the settlement of any dispute arising in connection therewith. If any member repeatedly and unreasonably fails to make reports as required by this Article, the Executive Committee shall arrange consultations with that member to remedy the situation.

ARTICLE 8

Disputes and complaints

- (1) Any dispute concerning the interpretation or application of this Convention which is not settled by negotiation shall, at the request of any member which is a party to the dispute, be referred to the Council for decision.
- (2) Any member which considers that its interests as a party to this Convention have been seriously prejudiced by actions of any one or more members affecting the operation of this Convention may bring the matter before the Council. In such a case, the Council shall immediately consult with the members concerned in order to resolve the matter. If the matter is not resolved through such consultations, the Council shall consider the matter further and may make recommendations to the members concerned.

PART II - ADMINISTRATION

ARTICLE 9

Constitution of the Council

- (1) The Council (formerly the International Wheat Council, as established by the International Wheat Agreement, 1949, and now renamed the International Grains Council) shall continue in being for the purposes of administering this Convention with the membership, powers and functions provided in this Convention.
- (2) Members may be represented at Council meetings by delegates, alternates and advisers.
- (3) The Council shall elect a Chairman and a Vice-Chairman who shall hold office for one crop year. The Chairman shall have no vote and the Vice-Chairman shall have no vote while acting as Chairman.

ARTICLE 10

Powers and functions of the Council

- (1) The Council shall establish its Rules of Procedure.
- (2) The Council shall keep such records as are required by the terms of this Convention and may keep such other records as it considers desirable.
- (3) In order to enable the Council to discharge its functions under this Convention, the Council may request, and members undertake to supply, subject to the provisions of paragraph (2) of Article 7, such statistics and information as are necessary for this purpose.
- (4) The Council may, by special vote, delegate to any of its committees, or to the Executive Director, the exercise of powers or functions other than the following:
 - (a) decisions on matters under Article 8;
 - (b) review, under Article 11, of the votes of members listed in the Annex;
 - (c) determination of exporting and importing members and distribution of their votes under Article 12;
 - (d) location of the seat of the Council under paragraph (1) of Article 13;
 - (e) appointment of the Executive Director under paragraph (2) of Article 17;
 - (f) adoption of the budget and assessment of members' contributions under Article 21;
 - (g) suspension of the voting rights of a member under paragraph (6) of Article 21;
 - (h) any request to the Secretary-General of UNCTAD to convene a negotiating conference under Article 22;
 - (i) exclusion of a member from the Council under Article 30;
 - (j) recommendation of an amendment under Article 32;
 - (k) extension or termination of this Convention under Article 33.

The Council may at any time revoke such delegation by a majority of the votes cast.

- (5) Any decision made under any powers or functions delegated by the Council in accordance with paragraph (4) of this Article shall be subject to review by the Council at the request of any member made within a period which the Council shall prescribe. Any decision in respect of which no request for review has been made within the prescribed period shall be binding on all members.
- (6) In addition to the powers and functions specified in this Convention the Council shall have such other powers and perform such other functions as are necessary to carry out the terms of this Convention.

ARTICLE 11

Votes for entry into force and budgetary procedures

- (1) For the purposes of the entry into force of this Convention, the calculations under paragraph (1) of Article 28 shall be based on the votes as set out in part A of the Annex.
- (2) For the purposes of the assessment of financial contributions under Article 21, the votes of members shall be based on those set out in the Annex, subject to the provisions of this Article and the associated Rules of Procedure.

- (3) Whenever this Convention is extended under paragraph (2) of Article 33, the Council shall review and adjust the votes of members under this Article. Such adjustments shall bring the distribution of votes more closely into line with current grain trade patterns, and shall be in accordance with the methods specified in the Rules of Procedure.
- (4) If the Council decides that a significant shift in world grain trading patterns has occurred it shall review, and may adjust, the votes of members. Such adjustments shall be regarded as amendments to this Convention, and shall be subject to the provisions of Article 32, except that an adjustment of votes may take effect only at the beginning of a fiscal year. After any adjustment to member's votes under this paragraph has taken effect, no further such adjustment may be put into effect before three years have elapsed.
- (5) All redistributions of votes under this Article shall be conducted in accordance with the Rules of Procedure.
- (6) For all purposes regarding the administration of this Convention, other than its entry into force under paragraph (1) of Article 28 and the assessment of financial contributions under Article 21, the votes to be exercised by members shall be as determined under Article 12.

ARTICLE 12

Determination of exporting and importing members and distribution of their votes

- (1) At the first session held under this Convention, the Council shall establish which members shall be exporting members and which members shall be importing members for the purposes of this Convention. In so deciding, the Council shall take account of the grain trading patterns of those members and of their own views.
- (2) As soon as the Council has determined which members shall be exporting and which shall be importing members under this Convention, the exporting members, on the basis of their votes under Article 11, shall divide their votes among them as they shall decide, subject to the conditions laid down in paragraph (3) of this Article, and the importing members shall similarly divide their votes.
- (3) For the purposes of the allocation of votes under paragraph (2) of this Article, the exporting members shall together hold 1,000 votes, and the importing members shall together hold 1,000 votes. No member shall hold more than 333 votes as an exporting member or more than 333 votes as an importing member. There shall be no fractional votes.
- (4) The lists of exporting and importing members shall be reviewed by the Council, in the light of changing patterns in their grain trade, after a period of three years following the entry into force of this Convention. They shall also be reviewed whenever this Convention is extended under paragraph (2) of Article 33.
- (5) At the request of any member, the Council may, at the beginning of any fiscal year, agree by special vote to the transfer of that member from the list of exporting members to the list of importing members, or from the list of importing members to the list of exporting members, as appropriate.
- (6) The distribution of the votes of exporting and importing members shall be reviewed by the Council whenever the lists of the exporting and importing members are changed under paragraphs (4) or (5) of this Article. Any redistribution of votes under this paragraph shall be subject to the conditions

set out in paragraph (3) of this Article.

- (7) Whenever any Government becomes, or ceases to be, a party to this Convention, the Council shall redistribute the votes of the other exporting or importing members, as appropriate, in proportion to the number of votes held by each member, subject to the conditions set out in paragraph (3) of this Article.
- (8) Any exporting member may authorize any other exporting member, and any importing member may authorise any other importing member, to represent its interests and to exercise its votes at any meeting or meetings of the Council. Satisfactory evidence of such authorisation shall be submitted to the Council.
- (9) If at any meeting of the Council a member is not represented by an accredited delegate and has not authorized another member to exercise its votes in accordance with paragraph (8) of this Article, or if at the date of any meeting any member has forfeited, has been deprived of, or has recovered its votes under any provisions of this Convention, the total votes to be exercised by the exporting members at that meeting shall be adjusted to a figure equal to the total of votes to be exercised at that meeting by the importing members and redistributed among exporting members in proportion to their votes.

ARTICLE 13

Seat, sessions and quorum

- (1) The seat of the Council shall be in London unless the Council decides otherwise.
- (2) The Council shall meet at least once during each half of each fiscal year and at such other times as the Chairman may decide, or as otherwise required by this Convention.
- (3) The Chairman shall convene a session of the Council if so requested by (a) five members or (b) one or more members holding a total of not less than 10 per cent of the total votes or (c) the Executive Committee.
- (4) The presence of delegates with a majority of the votes held by the exporting members and a majority of the votes held by the importing members, prior to any adjustment of votes under paragraph (9) of Article 12, shall be necessary to constitute a quorum at any meeting of the Council.

ARTICLE 14

Decisions

- (1) Except where otherwise specified in this Convention, decisions of the Council shall be by a majority of the votes cast by the exporting members and a majority of the votes cast by the importing members, counted separately.
- (2) Without prejudice to the complete liberty of action of any member in the determination and administration of its agricultural and price policies, each member undertakes to accept as binding all decisions of the Council under the provisions of this Convention.

ARTICLE 15

Executive Committee

- (1) The Council shall establish an Executive Committee consisting of not more than six exporting members elected annually by the exporting members and not more than eight importing members elected annually by the importing members. The Council shall appoint the Chairman of the Executive Committee

and may appoint a Vice-Chairman.

- (2) The Executive Committee shall be responsible to and work under the general direction of the Council. It shall have such powers and functions as are expressly assigned to it under this Convention and such other powers and functions as the Council may delegate to it under paragraph (4) of Article 10.
- (3) The exporting members on the Executive Committee shall have the same total number of votes as the importing members. The votes of the exporting members on the Executive Committee shall be divided among them as they shall decide, provided that no such exporting member shall have more than 40 per cent of the total votes of those exporting members. The votes of the importing members on the Executive Committee shall be divided among them as they shall decide, provided that no such importing member shall have more than 40 per cent of the total votes of those importing members.
- (4) The Council shall prescribe rules of procedure regarding voting in the Executive Committee and may make such other provision regarding rules of procedure in the Executive Committee as it thinks fit. A decision of the Executive Committee shall require the same majority of votes as this Convention prescribes for the Council when making a decision on a similar matter.
- (5) Any member of the Council which is not a member of the Executive Committee may participate, without voting, in the discussion of any question before the Executive Committee whenever the latter considers that the interests of that member are affected.

ARTICLE 16

Market Conditions Committee

- (1) The Council shall establish a Market Conditions Committee, which shall be a Committee of the whole. The Chairman of the Market Conditions Committee shall be the Executive Director, unless the Council decides otherwise.
- (2) Invitations to attend the meetings of the Market Conditions Committee as observers may be extended to representatives of non-member Governments and international organizations, as the Chairman of the Committee considers appropriate.
- (3) The Committee shall keep under continuous review, and report to members on, all matters affecting the world grain economy. The Committee shall take account in its review of relevant information supplied by any member of the Council.
- (4) The Committee shall supplement the guidance given by the Council to assist the Secretariat in carrying out the work envisaged in Article 3.
- (5) The Committee shall advise in accordance with the relevant Articles of this Convention and on any matters which the Council or the Executive Committee may refer to it.

ARTICLE 17

Secretariat

- (1) The Council shall have a Secretariat consisting of an Executive Director, who shall be its chief administrative officer, and such staff as may be required for the work of the Council and its Committees.
- (2) The Council shall appoint the Executive Director who shall be responsible for the performance of the duties devolving upon the Secretariat in the

administration of this Convention, and for the performance of such other duties as are assigned to him by the Council and its Committees.

- (3) The staff shall be appointed by the Executive Director in accordance with regulations established by the Council.
- (4) It shall be a condition of employment of the Executive Director and of the staff that they do not hold or shall cease to hold financial interest in the grain trade and that they shall not seek or receive instructions regarding their duties under this Convention from any Government or from any other authority external to the Council.

ARTICLE 18

Admission of observers

The Council may invite any non-member State, and any intergovernmental organization, to attend any of its meetings as an observer.

ARTICLE 19

Co-operation with other intergovernmental organisations

- (1) The Council may make whatever arrangements are appropriate for consultation or co-operation with the United Nations, its organs, and such other specialized agencies and intergovernmental organisations as may be appropriate, in particular the United Nations Conference on Trade and Development, the Food and Agriculture Organization, the Common Fund for Commodities and the World Food Programme.
- (2) The Council, bearing in mind the particular role of the United Nations Conference on Trade and Development in international commodity trade, will, as it considers appropriate, keep the United Nations Conference on Trade and Development informed of its activities and programmes of work.
- (3) If the Council finds that any terms of this Convention are materially inconsistent with such requirements as may be laid down by the United Nations through its appropriate organs or by its specialised agencies regarding intergovernmental commodity agreements, the inconsistency shall be deemed to be a circumstance affecting adversely the operation of this Convention and the procedure prescribed in Article 32 shall be applied.

ARTICLE 20

Privileges and immunities

- (1) The Council shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings.
- (2) The status, privileges and immunities of the Council in the territory of the United Kingdom shall continue to be governed by the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Wheat Council signed at London on 28 November 1968.
- (3) The Agreement referred to in paragraph (2) of this Article shall be independent of the present Convention. It shall however terminate:
 - (a) by agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Council, or
 - (b) in the event of the seat of the Council being moved from the United Kingdom, or

- (c) in the event of the Council ceasing to exist.
- (4) In the event of the seat of the Council being moved from the United Kingdom, the Government of the member in which the seat of the Council is situated shall conclude with the Council an international agreement relating to the status, privileges and immunities of the Council, its Executive Director, its staff and representatives of members at meetings convened by the Council.

ARTICLE 21

Finance

- (1) The expenses of delegations to the Council and of representatives on its Committees and working groups shall be met by their respective Governments. The other expenses necessary for the administration of this Convention shall be met by annual contributions from all members. The contribution of each member for each fiscal year shall be in the proportion which the number of its votes in the Annex bears to the total of the votes of members in the Annex, as adjusted under Article 11 to reflect the membership of the Convention at the time when the budget for that fiscal year is adopted.
- (2) At its first session after this Convention comes into force, the Council shall approve its budget for the fiscal year ending 30 June 1996, and assess the contribution to be paid by each member.
- (3) The Council shall, at a session during the second half of each fiscal year, approve its budget for the following fiscal year and assess the contribution to be paid by each member for that fiscal year.
- (4) The initial contribution of any member acceding to this Convention under paragraph (2) of Article 27 shall be assessed on the basis of the votes agreed with the Council as a condition for its accession, and the period of the current fiscal year remaining at the time of accession, but the assessments of contributions to be paid by the other members in that fiscal year shall not be altered.
- (5) Contributions shall be payable immediately upon assessment.
- (6) If, at the end of six months following the date on which its contribution is due in accordance with paragraph (5) of this Article, a member has not paid its full contribution, the Executive Director shall request the member to make payment as quickly as possible. If, at the expiration of six months after the request of the Executive Director, the member has still not paid its contribution, its voting rights in the Council and in the Executive Committee shall be suspended until such time as it has made full payment of the contribution.
- (7) A member whose voting rights have been suspended under paragraph (6) of this Article shall not be deprived of any of its other rights or relieved of any of its obligations under this Convention, unless the Council so decides by special vote. It shall remain liable to pay its contribution and to meet any other of its financial obligations under this Convention.
- (8) The Council shall, each fiscal year, publish an audited statement of its receipts and expenditures in the previous fiscal year.
- (9) The Council shall, prior to its dissolution, provide for the settlement of its liabilities and the disposal of its records and assets.

ARTICLE 22

Economic provisions

The Council may, at an appropriate time, examine the possibility of the negotiation of

a new international agreement or convention with economic provisions, and report to members, making such recommendations as it deems appropriate. The Council may, when it is judged that such a negotiation could be successfully concluded, request the Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development to convene a negotiating conference.

PART III - FINAL PROVISIONS

ARTICLE 23

Depositary

- (1) The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Convention.
- (2) The depositary shall notify all signatory and acceding Governments of each signature, ratification, acceptance, approval, provisional application of, and accession to, this Convention, as well as each notification and notice received under Articles 29 and 32.

ARTICLE 24

Signature

This Convention shall be open for signature at United Nations Headquarters from 1 May 1995 until and including 30 June 1995 by the Governments listed in the Annex.

ARTICLE 25

Ratification, acceptance, approval

- (1) This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by each signatory Government in accordance with its respective constitutional procedures.
- (2) Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary not later than 30 June 1995. The Council may, however, grant one or more extensions of time to any signatory Government which is unable to deposit its instrument by that date. The Council shall inform the depositary of all such extensions of time.

ARTICLE 26

Provisional application

Any signatory Government and any other Government eligible to sign this Convention, or whose application for accession is approved by the Council, may deposit with the depositary a declaration of provisional application. Any Government depositing such a declaration shall provisionally apply this Convention in accordance with its laws and regulations and be provisionally regarded as a party thereto.

ARTICLE 27

Accession

- (1) Any Government listed in the Annex may accede to the present Convention until and including 30 June 1995, except that the Council may grant one or more extensions of time to any Government which has not deposited its instrument by that date.
- (2) This Convention shall be open for accession after 30 June 1995 by the Governments of all States upon such conditions as the Council considers appropriate. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary. Such instruments of accession shall state that the Government accepts all the conditions established by the Council.

- (3) Where, for the purposes of the operation of this Convention, reference is made to members listed in the Annex, any member the Government of which has acceded to this Convention on conditions prescribed by the Council in accordance with this Article shall be deemed to be listed in the Annex.

ARTICLE 28

Entry into force

- (1) This Convention shall enter into force on 1 July 1995 if instruments of ratification, acceptance, approval or accession, or declarations of provisional application have been deposited not later than 30 June 1995 on behalf of Governments listed in part A of the Annex holding, at least, 88 per cent of the total votes set out in part A of the Annex.
- (2) If this Convention does not enter into force in accordance with paragraph (1) of this Article, the Governments which have deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession, or declarations of provisional application, may decide by mutual consent that it shall enter into force between themselves.

ARTICLE 29

Withdrawal

Any member may withdraw from this Convention at the end of any fiscal year by giving written notice of withdrawal to the depositary at least ninety days prior to the end of that fiscal year, but shall not thereby be released from any obligations under this Convention which have not been discharged by the end of that fiscal year. The member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.

ARTICLE 30

Exclusion

If the Council finds that any member is in breach of its obligations under this Convention and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Convention, it may, by special vote, exclude such member from the Council. The Council shall immediately notify the depositary of any such decision. Ninety days after the date of the Council's decision, that member shall cease to be a member of the Council.

ARTICLE 31

Settlement of accounts

- (1) The Council shall determine any settlement of accounts which it finds equitable with a member which has withdrawn from this Convention or which has been excluded from the Council, or has otherwise ceased to be a party to this Convention. The Council shall retain any amounts already paid by such member. Such member shall be bound to pay any amounts due from it to the Council.
- (2) Upon termination of this Convention, any member referred to in paragraph (1) of this Article shall not be entitled to any share of the proceeds of the liquidation or the other assets of the Council; nor shall it be burdened with any part of the deficit, if any, of the Council.

ARTICLE 32

Amendment

- (1) The Council may by special vote recommend to members an amendment of this Convention. The amendment shall become effective 100 days after the depositary has received notifications of acceptance from exporting members which hold two thirds of the votes of the exporting members and by importing

members which hold two thirds of the votes of the importing members, or on such later date as the Council may have determined by special vote. The Council may fix a time within which each member shall notify the depositary of its acceptance of the amendment and, if the amendment has not become effective by such time, it shall be considered withdrawn. The Council shall provide the depositary with the information necessary to determine whether the notifications of acceptance received are sufficient to make the amendment effective.

- (2) Any member on behalf of which notification of acceptance of an amendment has not been made by the date on which such amendment becomes effective shall as of that date cease to be a party to this Convention, unless such member has satisfied the Council that acceptance could not be secured in time owing to difficulties in completing its constitutional procedures and the Council decides to extend for such member the period fixed for acceptance. Such member shall not be bound by the amendment before it has notified its acceptance thereof.

ARTICLE 33

Duration, extension and termination

- (1) This Convention shall remain in force until 30 June 1998, unless extended under paragraph (2) of this Article, or terminated earlier under paragraph (3) of this Article, or replaced before that date by a new agreement or convention negotiated under Article 22.
- (2) The Council may, by special vote, extend this Convention beyond 30 June 1998 for successive periods not exceeding two years on each occasion. Any member which does not accept such extension of this Convention shall so inform the Council at least thirty days prior to the extension coming into force. Such a member shall cease to be a party to this Convention from the beginning of the period of extension, but it shall not thereby be released from any obligations under this Convention which have not been discharged prior to that date.
- (3) The Council may at any time decide, by special vote, to terminate this Convention with effect from such date and subject to such conditions as it may determine.
- (4) Upon termination of this Convention, the Council shall continue in being for such time as may be required to carry out its liquidation and shall have such powers and exercise such functions as may be necessary for that purpose.
- (5) The Council shall notify the depositary of any action taken under paragraph (2) or paragraph (3) of this Article.

ARTICLE 34

Relationship of Preamble to Convention

This Convention includes the Preamble to the International Grains Agreement, 1995.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, having been duly authorised to this effect by their respective Governments, have signed this Convention on the dates appearing opposite their signatures.

ESTABLISHED at London, this 7th day of December One Thousand, Nine Hundred and Ninety-Four, the texts of this Convention in the English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic.

GRAINS TRADE CONVENTION, 1995

VOTES UNDER ARTICLE 11
(from 1 July 1995 to 30 June 1998)

PART A

Algeria.....	15
Argentina.....	97
Australia.....	122
Austria.....	5
Barbados.....	5
Bolivia	5
Canada	243
Côte d'Ivoire.....	5
Cuba	6
Ecuador.....	5
Egypt (Arab Republic of)	55
European Community	443
Finland	5
Hungary	13
India	32
Iran (Islamic Republic of).....	9
Iraq.....	9
Israel	8
Japan	187
Korea, Republic of.....	26
Malta	5
Mauritius	5
Morocco	10
Norway.....	11
Pakistan	14
Panama.....	5
Russian Federation	100
Saudi Arabia	17
South Africa	16
Sweden.....	10
Switzerland.....	15
Tunisia	5
Turkey.....	7
United States of America.....	475
Vatican City.....	5
Yemen (Republic of)	5

2,000

PART B

Bangladesh.....	9
Belarus.....	5
Brazil.....	32
Bulgaria.....	7
Chile.....	6
China (People's Republic of).....	77
Colombia.....	5
Cyprus.....	5
Czech Republic.....	6
Dominican Republic.....	5
El Salvador.....	5
Estonia.....	5
Ethiopia.....	5
Ghana.....	5
Guatemala.....	5
Indonesia.....	9
Jamaica.....	5
Jordan.....	5
Kazakhstan.....	5
Kenya.....	5
Kuwait.....	5
Latvia.....	5
Lithuania.....	5
Malaysia.....	8
Mexico.....	28
New Zealand.....	5
Nigeria.....	6
Paraguay.....	5
Peru.....	9
Philippines.....	7
Poland.....	31
Romania.....	14
Senegal.....	5
Slovakia.....	6
Slovenia.....	5
Sri Lanka.....	5
Sudan.....	5
Syrian Arab Rep.....	7
Taiwan.....	26
Tanzania.....	5
Thailand.....	17
Trinidad and Tobago.....	5
Ukraine.....	8
Uruguay.....	5
Uzbekistan.....	14
Venezuela.....	13
Vietnam.....	5
Zaire.....	5
Zambia.....	5
Zimbabwe.....	5

RULES OF PROCEDURE*
under the
GRAINS TRADE CONVENTION, 1995

RULE 1

Implementation of the Convention

Members shall make such arrangements as they deem to be necessary to ensure the fulfilment of their obligations under the Convention.

RULE 2

Definitions

Article 2

For the purposes of these Rules of Procedure:

- (a) “certified seed grain” means grain which has been officially certified according to the custom of the country of origin and which conforms to recognised specification standards for seed grain in that country;
- (b) “c. and f.” means cost and freight;
- (c) “c.i.f.” means cost, insurance and freight;
- (d) “f.a.s.” means free alongside ship;
- (e) “f.o.b.” means free on board;
- (f) “shipment” means despatch by any method of transport;
- (g) All calculations of the wheat equivalent of shipments of wheat flour shall be made on the basis of the rate of extraction indicated by the contract between the buyer and the seller. If no such rate is indicated, an extraction rate of 73 per cent (by weight) shall be used in the calculations, except in the case of semolina and durum wheat flour where a rate of 66.6 per cent shall be used;
- (h) “Developing country”, unless the Council decides otherwise, is defined as in the current Food Aid Convention. However, this definition shall not preclude the Secretariat using different definitions of economic groupings of countries, as may be convenient, for statistical reporting and recording purposes.

**As amended by the International Grains Council at its Twentieth Session on 1 December 2004 (Rule 2(g)), its Twenty-first Session on 14 June 2005 (Rules 25-31, and subsequent renumbering of Rules), its Twenty-seventh Session on 9 June 2008 (Rule 13, to include a new paragraph (b)), its Thirty-third Session on 6 June 2011 (Rule 8(g)) and its Thirty-fifth Session on 8 June 2012 (new Rule 20 “Administrative Committee”), and associated revisions and subsequent renumbering of Rules.*

RULE 3**Information, reports and studies***Article 3*

- (a) Members undertake to supply, to the extent possible, such statistical and other information that may be required for the working of this Convention, in particular:
 - (i) information on shipments and imports, as required under Rule 4;
 - (ii) information on prices, as required under Rule 5; and
 - (iii) information required by the Market Conditions Committee for the reports and studies referred to in Article 3 of the Convention, particularly regarding supply, demand and market conditions; developments concerning trade, utilisation, storage and transportation.
- (b) In the absence of official data, the Secretariat may, at its discretion, obtain the information it requires from other sources.

RULE 4**Reports of shipments and of imports***Article 7*

- (a) The procedures set out in paragraphs (b) to (f) of this Rule shall apply whenever members report, in accordance with paragraph (1) of Article 7 of the Convention, their grain shipments and their imports of grain from non-members.
- (b) All reports shall:
 - (i) be in a form approved by the Market Conditions Committee;
 - (ii) cover consecutive time periods, and be numbered consecutively for reference purposes; and
 - (iii) be transmitted to the Executive Director by the quickest possible method.
- (c) All reports shall show, separately, quantities of each grain or grain product shipped or imported, as the case may be. They shall distinguish, in particular:
 - (i) between commercial and special transactions, as defined in Article 5 of the Convention;
 - (ii) in the case of wheat, between wheat grain, wheat flour, durum wheat, durum wheat flour, and semolina;
 - (iii) in the case of barley, between grain and malt;
 - (iv) in the case of all other grains, between grain, as such, and grain products; and
 - (v) in all reports, any certified seed grain.
- (d) Members which export grain, or which import grain from non-members, shall report their shipments or imports, as the case may be, each calendar month. Each report shall be forwarded to the Executive Director as soon as possible after the end of the month to which it relates. If no export shipments, or imports, as the case may be, have been made during any month, the member shall report "Nil" unless the Market Conditions Committee has agreed that no report need be made by that member until the situation changes.
- (e) The Market Conditions Committee may request any member to report at more

- frequent intervals than provided under paragraph (d) of this Rule.
- (f) Any correction to the reports made under paragraph (d) of this Rule shall be reported as soon as possible.
 - (g) As soon as possible after the end of each crop year, or at such other times as the situation may require, members involved in transit trade and transshipments shall attempt to reconcile to the maximum extent possible any differences between the imports of members as recorded by the Council on the basis of the reports made under paragraph (d) of this Rule, and their actual imports. Any adjustment arising from this reconciliation shall not, however, result in any amendment to the total recorded export shipments of any member.
 - (h) Any question raised by a member regarding the interpretation or application of paragraphs (a) to (g) of this Rule, or regarding the figures relating to that member shown in any statement of shipments, shall be referred to the Executive Director who shall, if the matter cannot be resolved satisfactorily, refer it to the Administrative Committee for decision.
 - (i) The Executive Director shall send to members regular statements on the basis of reports made under paragraphs (d) to (g) of this Rule, supplemented, where necessary, by any other information available to the Secretariat. The statements shall show the source and destination of all grain shipments in the period concerned, indicating, in particular, those which were on commercial terms, and which were on special terms, as defined in Article 5 of the Convention.
 - (j) As soon as possible after the end of each crop year the Executive Director shall prepare and distribute to members a draft record of shipments, showing details of all ascertained grain shipments that took place during the previous year. The reports, as approved by the Council, shall be made available to the public upon such conditions as the Council may decide.

RULE 5

Reports of prices

Article 7

- (a) Members exporting grain shall send to the Executive Director by the quickest possible method, not later than Tuesday in each week, a report giving the prices at which each of those grains was traded, or was on offer for sale, at the respective loading points during the preceding week.
- (b) The reports under paragraph (a) of this Rule shall:
 - (i) cover all descriptions, classes, types, grades or qualities of grains or products which were exported or available for sale;
 - (ii) be on a f.o.b. basis (f.a.s. in the case of products) or on a c.i.f. or c. and f. basis;
 - (iii) indicate the corresponding shipment period; and
 - (iv) indicate, where appropriate, the importing countries or areas to which the prices refer.
- (c) Members importing grains shall, as far as possible, send regular reports to the Executive Director giving the prices (f.o.b., f.a.s., c.i.f. or c. and f.) at which they purchased the grain.
- (d) Members shall inform the Executive Director whenever changes are made in the official specifications, standards or descriptions, of the grains or products

offered for export when prices are reported under this Rule.

RULE 6

Serious prejudice

Article 8

Any member wishing to make representations to the Council that its interests as a party to the Convention have been seriously prejudiced by the action of any one or more members affecting the operation of the Convention, shall do so in writing to the Executive Director. The Executive Director shall immediately arrange a meeting of the members concerned and shall notify the Administrative Committee that the matter has been raised. If the matter is not satisfactorily resolved either in consultation between the parties or thereafter with the Administrative Committee, it shall be referred to the Council and a special session shall be called for that purpose, if necessary.

RULE 7

Designated representatives

Article 9

Each member of the Council shall designate a representative resident at the seat of the Council, to whom notices and other communications related to the work of the Council shall normally be addressed. Other arrangements may be adopted by any member of the Council in agreement with the Executive Director.

RULE 8

Chairman and Vice-Chairman of the Council

Article 9

- (a) At the last statutory session held in each fiscal year, the Council shall elect a Chairman and a Vice-Chairman for the following fiscal year, who shall take office from the commencement of that fiscal year.
- (b) The Chairman and Vice-Chairman shall be elected, one from the delegations of the importing members and the other from among those of the exporting members. Each of these offices shall, as a general rule, alternate each year between the two categories of members, but in exceptional circumstances the Council may elect a Chairman or Vice-Chairman to serve a further consecutive term of office.
- (c) In addition to exercising the powers conferred upon him by the Rules of Procedure, the duties of the Chairman shall be:
 - (i) to preside at meetings of the Council;
 - (ii) to declare the opening and closing of each meeting and of each session of the Council;
 - (iii) to submit the draft agenda to the Council for adoption at the beginning of each session;
 - (iv) to direct the discussions in meetings and to ensure observance of the Rules of Procedure;
 - (v) to accord the right to speak and, subject to Rule 17, to decide all questions of order;
 - (vi) to put questions and announce decisions;
 - (vii) to call for votes and announce the result to the meeting; and

- (viii) to supervise the voting procedures laid down in Rule 19(b)(i) and (ii).
- (d) If the Chairman of the Council is absent from a meeting or any part thereof, or is otherwise unable temporarily to fill his office, the Vice-Chairman shall act as Chairman. In the absence of the Chairman and Vice-Chairman, the Council shall elect a temporary Chairman.
 - (e) If, for any reason, the Chairman of the Council is unable to continue to fill his office, his place shall be taken by the Vice-Chairman pending the election of a new Chairman by the Council.
 - (f) The Vice-Chairman, when acting as Chairman of the Council, or the temporary Chairman, shall have the same powers and duties as the Chairman.
 - (g) The Chairman and Vice-Chairman of the Council may attend any meeting of any Committee of the Council and take part in the proceedings without vote. They shall receive, as soon as available, the minutes of the meetings of Committees of the Council and such other information relating to the work of those Committees as they may desire.
 - (h) When occupying the Chair of the Council, the Chairman, the Vice-Chairman or temporary Chairman shall not act as representative of any member of the Council and shall not vote.

RULE 9

Council documents

Article 9

- (a) The records of the Council shall be in the English, French, Russian and Spanish languages.
- (b) Records of Council meetings and other documents of the Council, the Executive Committee, the Administrative Committee, the Market Conditions Committee and other Committees or working groups, shall normally be marked "Restricted", signifying they are for official use only.
- (c) The following declassification procedure shall apply to Restricted documents:
 - (i) Minutes and records of the proceedings at Council, Committee and working group meetings shall remain "Restricted" for five years from the date of issue, but may be made available to responsible persons three years after the date of issue.
 - (ii) Other documents shall remain "Restricted" for three years from the date of issue, but may be made available to responsible persons one year after the date of issue.
- (d) Notwithstanding the provisions of paragraph (c) of this Rule, the Council or the Administrative Committee may decide that information contained in any document may be published or otherwise made available; and the Market Conditions Committee may decide that information contained in any document for which it is responsible may be published or otherwise made available.

RULE 10**Report of the Council for the fiscal year***Article 10*

As early as possible in each fiscal year, the Executive Director shall prepare a draft Report of the Council for the preceding fiscal year. The Report shall describe the activities of the Council and its Committees, and the working of the Grains Trade Convention, during that year. The draft shall be considered by the Administrative Committee and then submitted to the Council for approval of publication.

RULE 11**Delegations of powers***Article 10*

- (a) Where in the Rules of Procedure any powers other than those conferred under the Convention are conferred on any Committee, or the Executive Director, these should be deemed delegations of powers by the Council under paragraph (4) of Article 10 of the Convention.
- (b) Any request by a member, that the Council review a decision made by any Committee under any powers and functions delegated by the Council under paragraph (4) of Article 10 of the Convention, shall be submitted to the Executive Director in writing not later than 30 days after the circulation of the approved minutes of the meeting of the Committee concerned containing the decision.

RULE 12**Amendment or suspension of Rules***Article 10*

Any proposal to amend or suspend any of the Rules of Procedure with temporary effect may be decided by the Council. A proposal permanently to amend or suspend any of the Rules of Procedure may be decided by the Council, provided that notice has been circulated by the Executive Director not less than one month before the Council meeting at which the proposal can be considered.

RULE 13**Adjustments of votes***Article 11*

- (a) When adjustments of votes of members of the Convention are made under paragraph (3) of Article 11, the methods shall be as follows:

For each member the votes shall be based on:

- (i) The simple average of
- the votes held by that member on 1st July 1994 under Article 11 of the Wheat Trade Convention 1986, and
 - the share (expressed as parts of 2,000) which that members' trade in grains represents of the total trade in grains of all members, averaged over the period specified below:

for the initial votes taking effect in 1995/96, the period averaged is 1961/62 - 1990/91;

for an adjustment taking effect in 1998/99, the period averaged shall be 1970/71 -1993/94;

for an adjustment taking effect in 2000/01, the period averaged shall be 1976/77 - 1995/96;

for an adjustment taking effect in 2002/03, the period averaged shall be 1982/83 - 1997/98;

for an adjustment taking effect in any other year, the period averaged shall be the period interpolated from the above schedule, except that in no case shall the period averaged be less than 10 years.

In the case of a country which was not a member of the 1986 Convention on 1st July 1994, the votes shall be based on the proportion which that country's trade in grains is of the total trade of all members, over the appropriate period indicated in this paragraph or such part of that period for which statistics of its trade can be obtained.

- (ii) The votes of countries members of the Food Assistance Convention, as calculated in accordance with paragraph (i) of this Rule, shall each be increased by 8%.
 - (iii) The results of the calculations in paragraphs (i) and (ii) of this Rule shall be adjusted pro-rata, having regard to the provisions of Rule 15, so that the total votes of all members shall equal 2,000 (subject to the provisions of Rule 14).
- (b) Whenever the Council decides to add another grain or grain product to the definition of grain or grains under Article 2(1)(e), the trade in this grain or grain product shall be included in the totals used to calculate the shares of trade, as set out in paragraph (a) of this Rule.

RULE 14

Votes for the assessment of financial contributions

Article 11

- (a) Upon the entry into force of the Convention, the votes set out in the Annex of all governments which have deposited instruments of ratification, acceptance or approval or accession to the Convention, or declarations of provisional application of it, shall be totalled. If this total is
- (i) 2,000 votes or less, the votes of each member shall be as shown in the Annex,
 - (ii) more than 2,000 votes, the votes of all members shall be reduced pro-rata so that they total 2,000 votes, having regard to the provisions of Rule 15.
- The votes of members shall thereafter remain unchanged until either there is a further change in the membership of the Convention, or votes are redistributed in accordance with paragraph (3) or paragraph (4) of Article 11.
- (b) After the Convention has entered into force,
- (i) whenever any government ceases to be a party to the Convention, the votes of the remaining members shall not be increased, and the total of their votes shall then remain unchanged until there is a further change of membership.

- (ii) whenever any government becomes a party to the Convention, its votes shall be added to the votes of the other members. If the new total is:
 - (a) 2,000 votes or less, the votes of the other members shall not be changed.
 - (b) more than 2,000 votes, the votes of the other members shall be reduced pro-rata so that the total votes of all members shall be 2,000 votes.

RULE 15

Redistribution of votes under Article 11

Article 11

When votes are redistributed under Article 11, the following shall apply:

- (a) there shall be no fractional votes;
- (b) the minimum number of votes of any member shall be 5;
- (c) if, after 7th December 1994, any state accedes to any member which is a party to this Convention, the votes of the enlarged member shall be calculated as the sum of:
 - (i) the votes held by the member at the time of that accession, together with
 - (ii) the votes held by the acceding state or states (or their votes, as determined by the Council, in the case of states which are not already parties to the Convention);
- (d) the maximum number of votes of any member shall be 475.

RULE 16

Council sessions: notification and draft agenda

Article 13

- (a) The draft agenda for each session of the Council shall be prepared by the Executive Director and approved by the Administrative Committee or the Chairman of the Council, and shall include any items submitted by members of the Council.
- (b) The Executive Director shall send a written notification of the date of the first meeting of each session of the Council, accompanied by the draft agenda, to members of the Council, and to any non-member countries or international organisations to be invited to be represented as observers at the session. Such notification shall be sent not less than 21 days and, whenever possible, 30 days in advance. When a session is convened in accordance with paragraph (3) of Article 13 of the Convention or, in the opinion of the Chairman, there are reasons of urgency which make it necessary to hold the first meeting of the session before the expiry of 21 days, a shorter period of notice may be given which shall not be less than 10 days, or 5 market days in the case of a session convened in accordance with paragraph (2) of Article 4 of the Convention.
- (c) After receiving notification of a session, members of the Council shall, as soon as possible, notify the Executive Director in writing of the names of their representatives.

RULE 17**Council sessions: procedure***Article 13*

- (a) Meetings of the Council shall be held in private unless the Council decides otherwise, and its proceedings shall be confidential.
- (b) Proceedings at sessions of the Council shall normally be conducted in the English, French, Russian and Spanish languages and the Executive Director shall make such arrangements for interpretation as may be necessary.
- (c) No change in the agenda shall be made subsequent to its adoption by the Council, except that additional items may be included if the Council so decides.
- (d) During the discussion of any matter, any delegate may raise a point of order. In this case the Chairman shall immediately state his ruling. If it is challenged by any delegate, the Chairman shall forthwith submit his ruling to the meeting for decision and it shall stand unless overruled.
- (e) Except by permission of the Chairman, only a delegate of a member of the Council or an alternate shall take part in the discussions.
- (f) Unless the Council decides otherwise, the Executive Director shall circulate a summary of decisions and resolutions as soon as possible after each session of the Council.

RULE 18**Council sessions: Credentials Committee***Article 13*

The Council shall appoint a Credentials Committee which shall examine and report on the credentials of the representatives at each session. The Credentials Committee, in its report to the Council, shall list:

- (a) any member which has authorized another member under paragraph (8) of Article 12 of the Convention to exercise its votes at any meeting or meetings at that session;
- (b) any member whose voting rights under the Convention have been suspended, because it is in arrears with its financial contributions under Article 21 of the Convention.

RULE 19**Council sessions: voting***Article 12*

- (a) If a vote is required during a session, the Chairman shall as soon as possible announce to the Council the votes to be exercised by members on the basis of the report of the Credentials Committee, having regard to paragraph (9) of Article 12 of the Convention.
- (b) The procedure for taking a vote in the Council shall be as follows:
 - (i) voting on all matters may, at the discretion of the Chairman, be by a show of hands, except that if any delegate requests a vote by roll call or by ballot, it shall be so taken and the result of each such vote, including abstentions as well as affirmative and negative votes, shall be recorded;
 - (ii) voting by roll call shall be conducted by the Executive Director calling upon delegates, starting with a member to be selected by the Chairman, in the

English alphabetical order of the members which they represent. Only the delegate, or an alternate, of each member of the Council shall be entitled to vote; and

- (iii) when the Chairman, Vice-Chairman or temporary Chairman is presiding at a meeting of the Council, the votes of the member which he would otherwise have represented may be exercised, in the absence of any other representative of that member, by the delegate of another exporting member or of another importing member as may be appropriate.

RULE 20

Administrative Committee

Articles 9 to 21

- (a) The Council, with effect from 1 July 2012, shall establish an Administrative Committee consisting of not more than 16 members of the Council. Each fiscal year its composition will be determined using the following guidelines:
 - (i) all those members of the Council holding not less than 50 (2.5%) of the financial votes as established in accordance with Article 11 will automatically be entitled to election
 - (ii) the remaining membership will consist of any other members elected by the Council
- (b) The Committee shall meet at least twice a year, ahead of each Council Session. Unless the Council decides otherwise, its functions will include all those set out elsewhere in the Rules of Procedure and in particular:
 - (i) To consider the draft agenda for each Council Session and approve it for circulation to members of the Council in accordance with Rule 16 (a)
 - (ii) To consider the draft annual budget after its preliminary review by the Budget Committee, for recommendation to the Council for its approval in accordance with Rule 26(c)
 - (iii) To keep under regular review the Council's financial position, in accordance with the provisions of Rules 26 to 30 and recommend the Council to take appropriate action
 - (iv) To appoint the independent external auditors in accordance with the provisions of Rule 31 (a)
 - (v) To designate the authorised signatories to the Council's bank accounts in accordance with Rule 30 (d)
 - (vi) To appoint the trustees to the end-of-service benefit and life assurance schemes in accordance with Rule 32(a)
 - (vii) To consider the draft Report of the Council in accordance with Rule 10.
 - (viii) To consider any other administrative matters and, if required, recommend appropriate action to the Council for its decision
 - (ix) To consider the Secretariat's annual economic work programme, before recommending this to the Council for its approval
 - (x) To consider, and recommend to the Council, applications for accession under paragraph (2) of Article 27 in accordance with Rule 33(d)
 - (xi) To assist in resolving any matter placed before it by the Executive Director with respect to any member's representation that its interests have been seriously prejudiced, in accordance with Rule 6

- (xii) To exercise any other powers or functions delegated to it by the Council other than those listed in Article 10 (4), (a) to (k)
- (c) The Administrative Committee shall take all decisions by consensus. The voting rights of a member of the Administrative Committee that has one year of arrears shall be suspended, following a decision by the Council.

RULE 21

Administrative Committee: Chairman

Articles 9 to 21

- (a) Each fiscal year the Council shall appoint a Chairman and Vice-Chairman of the Committee.
- (b) If the Chairman and the Vice-Chairman of the Administrative Committee are both unable to attend a meeting of the Committee, the Committee shall elect a temporary Chairman for that meeting.
- (c) The Chairman, the Vice-Chairman or temporary Chairman of the Committee shall perform his duties in accordance with the provisions laid down for the Chairman of the Council in Rule 8, paragraphs (c), (e), (f) and (h), as appropriate.

RULE 22

Administrative Committee: procedure at meetings and minutes

Articles 9 to 21

- (a) The proceedings of the Administrative Committee shall be conducted in accordance with the procedure laid down for meetings of the Council in Rule 17, paragraphs (a) and (c) to (e) inclusive, as appropriate.
- (b)
 - (i) Unless the Council or the Administrative Committee decides otherwise, the Executive Director shall prepare provisional summary minutes of the proceedings of all meetings of the Administrative Committee. These shall normally be circulated within 5 working days, excluding the day of the meeting, to members of the Committee. Any corrections which a member wishes to propose shall reach the Executive Director within 5 working days of the date of circulation, excluding that date.
 - (ii) If no corrections are received, the minutes shall be considered as approved.
 - (iii) If corrections are received, the Executive Director shall circulate the revisions to members of the Committee. Subject to any further comment by any member of the Committee within a period of 3 working days of the date of circulation of these revisions, excluding that date, the revised minutes shall be considered as approved.
 - (iv) As soon as the minutes are approved, they shall be circulated to members of the Council and brought forward to the next meeting of the Committee for confirmation of approval.

RULE 23**Executive Committee: voting***Articles 15*

- (a) The group of exporting members and the group of importing members on the Executive Committee shall each hold a total of 100 votes.
- (b) At any meeting of the Executive Committee, the presence of members with a majority of the votes held by the exporting members and a majority of the votes held by the importing members shall be necessary to constitute a quorum.
- (c) Voting in the Executive Committee shall be conducted in accordance with the procedure laid down for voting in the Council in paragraph (8) of Article 12 of the Convention and Rule 19.

RULE 24**Market Conditions Committee***Articles 16*

- (a) The proceedings of the Market Conditions Committee shall be conducted in accordance with the procedure laid down for meetings of the Council in Rule 17, paragraphs (a) to (e), as appropriate.
- (b) When presenting a report or giving advice to the Council, Executive Committee or the Administrative Committee, the Market Conditions Committee shall state whether the report or advice is unanimous or otherwise. The dissent of any member of the Market Conditions Committee shall be recorded if that member so requests.
- (c) The Executive Director may invite suitable persons to address the Committee on matters relevant to its work.
- (d) Minutes of the proceedings at meetings of the Market Conditions Committee shall be circulated to members.

RULE 25**Appointment and duties of the Executive Director***Articles 17*

- (a) An Executive Director shall be appointed for a term of up to five years. The Executive Director shall be eligible for reappointment only once for a further term of up to five years.
- (b) The appointment of the Executive Director shall be made by such procedures and on such terms as the Council may decide*.
- (c) The Executive Director shall carry out the directions of the Council, the Executive Committee, the Administrative Committee, and the Market Conditions Committee, and shall perform such functions as are laid down for the Executive Director in the Convention and the Rules of Procedure.

* *The terms of reference and procedures for the appointment of the Executive Director are set out in document GC43/8(Rev.), as decided by the Council at its 43rd Session on 13 June 2016.*

RULE 26**Finance: budget review and approval***Articles 21*

- (a) Each fiscal year, the Council shall appoint a Budget Committee consisting of representatives of not more than ten members of the Council, representing at least 50% of the votes for the assessment of financial contributions. The Budget Committee shall carry out a preliminary review of the Secretariat's budget proposal for the following fiscal year and may advise the Council or the Administrative Committee, as required, on other budgetary and financial matters.
- (b) For each fiscal year, a preliminary budget proposal shall be presented by the Executive Director to the Budget Committee for review. It shall be sent to the members of the Budget Committee sufficiently in advance, either of the first meeting of the Budget Committee or, if other methods are established to request the opinion of Committee members, of the date fixed to this end. The preliminary budget proposal shall be accompanied by explanatory notes for each budget heading.
- (c) After its review by the Budget Committee, the Executive Director shall submit the budget proposal to the Administrative Committee for its consideration and for approval of its submission to the Council. Not less than 21 days or, whenever possible, 30 days in advance of the Council session at which the budget is to be discussed, the Executive Director shall send the budget proposal, as considered by the Administrative Committee, to the Council for its consideration and adoption.
- (d) The budget shall only be definitive after its adoption by the Council. The Council's adoption shall constitute an authorisation to the Executive Director to incur budgetary obligations and to make expenditure for the purposes for which they have been approved. This authorisation is subject to the provision that the Executive Director may, with the approval of the Chairman of the Council and the Administrative Committee, exceed the estimated expenditure under any individual headings, provided the expenditure in aggregate is within the total budget.
- (e) If the Council has not approved the proposed budget before the new fiscal year, the Executive Director shall be authorised to commit operational expenses within the limits of the total proposed appropriations for the fiscal year concerned, but at a rate not exceeding one twelfth per month. In such a situation, and as soon as practicable in the new fiscal year in question, the Executive Director shall submit a revised budget proposal to the Council for its consideration and adoption.
- (f) When, in the judgment of the Executive Director, and with the approval of the Chairman of the Council, circumstances justify the need to draw up an amended budget, the Executive Director shall submit the proposed amended budget to the Council for approval following the procedures in paragraphs (c) and (d) above.

RULE 27**Finance: budget structure***Articles 21*

- (a) The fiscal year of the Council shall be the year from 1 July to the following 30 June.

- (b) The pound sterling shall be the unit of account of the Council and shall be used for members' contributions.
- (c) The budget shall be structured into individual headings, specific to the requirements of the Council. It shall include:
 - (i) A statement of receipts in the current fiscal year, showing members' contributions and other receipts, including a statement of members' outstanding contributions;
 - (ii) For each budget heading, a statement of estimated current fiscal year payments, compared with payments in the previous fiscal year;
 - (iii) An estimate of the amount of the current fiscal year surplus or deficit;
 - (iv) A statement of reserves, as estimated at the end of the current fiscal year and maintained in compliance with the provisions of Rule 29;
 - (v) A list of staff posts, for each category of employment for the current fiscal year;
 - (vi) Proposed expenditure in the following fiscal year;
 - (vii) An estimate of the total proposed assessment for the following fiscal year.

RULE 28

Finance: member contributions

Articles 21

- (a) The contributions of members shall be calculated, for each fiscal year, on the basis of the total assessment approved by the Council under paragraph (3) of Article 21 of the Convention. The contributions shall be in proportion to the number of votes of members at the beginning of that fiscal year as determined in accordance with paragraph (2) of Article 11 of the Convention.
- (b) Initial contributions of any government acceding to the Convention, under the provisions of paragraph (2) of Article 27 of the Convention, shall be assessed in proportion to the number of complete months remaining in that fiscal year after the date of membership in accordance with the provisions of Rule 33 (e).

RULE 29

Finance: reserves

Articles 21

- (a) The Council shall maintain financial reserves sufficient to meet working capital requirements in relation to regular annual Secretariat expenditure, and to meet contingency requirements, as agreed by the Council. The Council may also authorise the maintenance of any special reserve it considers appropriate for ensuring the sound longer-term financial administration of the organisation.
- (b) The Executive Director shall provide regular reports to the Administrative Committee on the levels of the reserves, having regard to the purposes for these reserves agreed by the Council.
- (c) In the event that the end-of-fiscal-year reserves, as shown in the audited accounts, have exceeded the levels agreed by the Council, and taking account of all available information with regard to the current fiscal year financial situation, the Administrative Committee may recommend to the Council that appropriate action be taken. This may include a refund to members with respect to the year in question, or an adjustment to members' contributions for the next fiscal year budget, as calculated in accordance with Rule 28 (a).

- (d) In the event that the end-of-fiscal-year reserves, as shown in the audited accounts, have fallen below the agreed levels, and taking account of all available information with regard to the current fiscal year financial situation, the Administrative Committee may recommend to the Council that measures be taken to rebuild the reserves to the levels agreed by the Council.

RULE 30

Finance: accounts and banking arrangements

Articles 21

- (a) The Executive Director shall be responsible for keeping the accounts of the Council. The accounts shall be established in accordance with recognised international accounting standards. They shall comprise:
- (i) Accounts, recording all the expenditure operations effected by the Secretariat and all income. All expenditure shall be entered in the books of the Council on the basis of documents signed by an authorising Secretariat officer.
 - (ii) Records monitoring the quantity and value of any fixed assets or stocks held.
- (b) Internal monthly reporting shall be established, comprising reports of expenditure and income for each budget line. The Secretariat shall, at least once a month, reconcile its accounts with the budget, with a view to ensuring coherence in the management of its budget and detecting any errors of allocation or omission.
- (c) The Executive Director shall arrange to open a bank account into which the contributions of members and other receipts shall be paid.
- (d) The bank account shall be in the name of the International Grains Council. The Executive Director shall arrange, with the bank where the account is held, for withdrawals to be authorised by any two Secretariat officers designated by the Administrative Committee.
- (e) Subject to the approval of the Administrative Committee, the Executive Director may:
- (i) invest monies of the Council;
 - (ii) authorise, after full investigation, the writing off of losses of cash, stores and other assets;
 - (iii) make such ex gratia payments as are deemed necessary in the interests of the Council.
- (f) As soon as possible after the end of each fiscal year, the Executive Director shall prepare accounts in conformity with the provisions of paragraph (a) above, comprising a statement of income and expenditure for that fiscal year.

These should include at least the following documents:

- (i) The financial accounts, including statements of receipts and payments and additional information statements;
 - (ii) Cash position
 - (iii) Statements of budget implementation, accompanied by appropriate comments.
- (g) The accounts shall be submitted to a full external audit performed by an independent auditor in compliance with the provisions of Rule 31. The

accounts, as authenticated by the Chairman of the Council and the Executive Director, and the accompanying auditor's report, shall be circulated to all members of the Council for consideration.

RULE 31

Finance: audit of accounts

Articles 21

- (a) Upon the proposal by the Executive Director of at least two candidates, the Administrative Committee shall designate an independent external auditor for a period of three years, which may be renewed only once for a maximum of two years. This decision shall be taken by the Administrative Committee before the end of the fiscal year for which the new auditor is to carry out the audit.
- (b) The auditor shall carry out the checks considered necessary, under the applicable professional auditing standards, to be able to certify that:
 - (i) the financial procedures described or established by the Secretariat adequately reflect the requirements of the organisation;
 - (ii) the accounting operations are accompanied by the respective supporting documents;
 - (iii) the bank and cash balances, as set out in the certificates issued by the banks, are in conformity with the accounting entries;
 - (iv) the statements of cash receipts and payments are in conformity with the account books; and,
 - (v) the inventory of the equipment and furniture of the Secretariat reflects the true situation.
- (c) When carrying out the audit, the auditor shall have access to all the information and explanations considered necessary under the applicable professional auditing standards. These shall include access to any information, system, person or organisation with which the Executive Director and/or the Secretariat staff have, or have had, a relationship in the discharge of their financial duties.
- (d) The auditor shall prepare a report confirming that all the checks listed under (b) have been carried out, together with related comments. The audit will also deal with any specific matters on which the Council has issued specific directions to be carried out by the Executive Director in compliance with the provisions of Rule 25.
- (e) The auditor shall present this report to the Chairman of the Council. At the same time, the auditor shall send a copy of the report to the Executive Director, who shall circulate it immediately upon receipt to the Administrative Committee and subsequently to all members of the Council.
- (f) Following consideration by the Council of the auditor's report and accounts, these shall be published in accordance with paragraph (8) of Article 21 of the Convention. Their adoption for publication does not signify in any way that the Council may not request further information from the Executive Director or the auditor which it considers necessary and appropriate with regard to any aspect of the Council's finances or management during the fiscal year concerned.

RULE 32**Finance: trustees of staff benefit schemes***Articles 21*

- (a) The Administrative Committee shall appoint a minimum of two trustees of the staff end-of-service benefit and life assurance schemes and fill any vacancies which may arise.
- (b) The trustees shall open a bank account in the name of the Trustees of the Staff Benefit Schemes into which the staff end-of-service benefit scheme contributions, and any life assurance scheme benefits for which provision is made in the Staff Regulations and Rules, as approved by the Council, shall be paid.
- (c) Any withdrawals from the bank account under paragraph (b) require authorisation by at least two trustees.

RULE 33**Accessions***Articles 27*

- (a) If a country listed in the Annex does not become a member of the Convention on 1 July 1995, but accedes subsequently under paragraph (2) of Article 27 of the Convention, its votes for the purposes of Article 11 shall be as set out in the Annex, adjusted, if necessary, in accordance with paragraphs (3) and (4) of Article 11.
- (b) If a country not listed in the Annex accedes to the Convention under paragraph (2) of Article 27, its votes for the purposes of Article 11 shall, unless the Council decides otherwise, be determined by the proportion of the acceding countries' total trade in grains to the total trade in grains of all countries listed in the Annex, the calculations being averaged over the appropriate period indicated in paragraph (i) of Rule 13. In this context, the "trade" of a country includes its imports from, and its exports to, all countries, including those which are not members of the Convention.
- (c) The conditions set out in Rule 15 regarding the votes of members following a redistribution shall also apply to the votes of any member acceding under paragraph (2) of Article 27.
- (d) The Administrative Committee shall be entitled to consider, and recommend to the Council, applications for accession under paragraph (2) of Article 27 of the Convention. In dealing with such applications, the Administrative Committee shall observe such decisions as would have bound the Council itself and shall consider carefully in each instance what conditions, if any, should be prescribed.
- (e) A Government acceding to the Convention under the provisions of Article 27 of the Convention shall be provisionally regarded as a party to the Convention, and shall assume its rights and obligations, including liability for the payment of its contribution on assessment, from the date of approval of its application for accession.

RULE 34**Extensions of time***Articles 25 and 27*

The Council shall be entitled to grant extensions of time for the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Convention.

UNDERSTANDING ON INCREASES OF VOTES UNDER ARTICLE 11 OF CERTAIN MEMBER COUNTRIES

- (1) If the votes of any member country under Article 11, as shown in the Annex to this Convention, exceed by more than 50% the votes held by that member on 30 June 1994 under Article 11 of the Wheat Trade Convention, 1986, the assessments of financial contributions of that member in 1995/96 and subsequent fiscal years shall be modified in the following way:
 - (i) the assessment for 1995/96 shall be based on votes which are 50% (after rounding to the nearest whole number) more than the vote held on 30 June 1994, provided the increase is at least one vote;
 - (ii) the assessment for 1996/97 shall be based on votes which are 50% (after rounding to the nearest whole number) more than the basis applying in the previous fiscal year, or on the votes shown in the Annex to this Convention, whichever is the less;
 - (iii) the assessments for 1997/98 and subsequent fiscal years shall be calculated in a similar way to those for 1996/97.
- (2) If the assessment of any member country in a fiscal year is reduced in accordance with this understanding, the assessments applicable to the remaining members of the Convention in that fiscal year shall be increased pro rata (subject to the provisions of Rule 15), so that the total assessment on all members is the same as it would have been in the absence of any reductions under this understanding.
- (3) For all purposes other than the assessment of financial contributions, the votes to be exercised by all members under Article 11 shall be as set out in the Annex, subject to the provisions of Article 11.

- - - - -

**Konvencija o trgovini
žitaricama, 1995**
Pravila postupka

Međunarodni žitarski savet

**KONVENCIJA O TRGOVINI
ŽITARICAMA, 1995**

MEĐUNARODNI ŽITARSKI SAVET
1 Canada Square Canary Wharf London E14 5AE England

jul 2019.

Tekst **Konvencije o trgovini žitaricama, 1995** je ustanovljen na Konferenciji Vlada koju je 7. decembra 1994. organizovao Međunarodni žitarski savet. Tekst Konvencije o pomoći u hrani iz 1995. je Odbor za pomoć u hrani ustanovio 5. decembra 1994. godine, a izmenio 13. marta 1995. godine. Odlukom na Konferenciji Vlada, održanoj u Londonu 6. jula 1995. godine, Konvencije su stupile na snagu, a počele su da se primenjuju od 1. jula 1995. godine.

Pravila postupka prema Konvenciji o trgovini žitaricama, 1995 je 6. jula 1995. godine odobrio Međunarodni žitarski savet. Pravila je Savet naknadno izmenio na svom 20. zasedanju, 1. decembra 2004. godine (pravilo 2. stav e)) i 21. zasedanju, 14. juna 2005. godine (Finansijska pravila 25-31. i naknadno ponovno numerisanje Pravila).

Na svom 27. zasedanju, 9. juna 2008. godine, Savet je usvojio Odluku da uključi pirinač i njegove proizvode u definiciju „žitarice“ odnosno „žitarica“ u okviru člana 2. stav 1. tačka d) koji se primenjuje od 1. jula 2009. godine, i da izmeni pravilo 13. (Prilagođavanje glasova) kako bi ono uključivalo novi stav b).

Pravila postupka su dalje izmenjena na 33. zasedanju Saveta, 6. juna 2011. godine (pravilo 8. stav e)) (Predsedavajući i Potpredsedavajući Saveta).

Na 35. zasedanju Saveta, 8. juna 2012. godine, Pravila postupka su ponovo izmenjena (novo pravilo 20. „Administrativni odbor“), uz povezane revizije i naknadno ponovno numerisanje Pravila. Savet je takođe odobrio Odluku da se uljarice i njihovi proizvodi uključe u definiciju „žitarice“ odnosno „žitarica“ u okviru člana 2. stav 1. tačka d), koji se primenjuje od 1. jula 2013. godine.

Nakon stupanja na snagu Konvencije o pomoći u hrani 1. januara 2013. godine, pravilo 13. stav a) tačka (ii) Pravila postupka je izmenjeno na 37. zasedanju Saveta, 10. juna 2013. godine, gde je naziv „Food Aid Convention, 1999“ zamenjen nazivom „Food Assistance Convention“.

Na 43. zasedanju Saveta, 13. juna 2016. godine, Savet je izmenio pravilo 25. (Dužnosti Izvršnog direktora). Izmena je uključivala izmenu naslova (Imenovanje i dužnosti Izvršnog direktora) i ugrađivanje dva nova stava, a) i b).

Na 46. zasedanju, 5. decembra 2017. godine, Savet je izmenio pravilo 30. Pravila postupka kako bi ono odražavalo promene u izveštavanju Saveta, sa gotovinske osnove na računovodstvenu osnovu, i ono počinje da se primenjuje od fiskalne godine 2018/2019.

Na 49. zasedanju Saveta, 10. juna 2019. godine, Savet je izmenio pravilo 20. stav v) kako bi se prava glasa člana Administrativnog odbora suspendovala sa godinu dana zaostatka, sa primenom od 1. jula 2019. godine.

MEĐUNARODNI SPORAZUM O ŽITARICAMA, 1995

SADRŽAJ

	Strana
Preambula Međunarodnom sporazumu o žitaricama, 1995	1
Konvencija o trgovini žitaricama, 1995	2
<i>Pravila postupka</i>	23
MEĐUNARODNI SPORAZUM O ŽITARICAMA, 1995	
Deo I - Opšte odredbe	
Član 1. Ciljevi	3
<i>Pravilo 1. Sprovođenje odredbi Konvencije</i>	23
Član 2. Definicije	3
<i>Pravilo 2. Definicije</i>	23
Član 3. Informacije, izveštaji i studije	5
<i>Pravilo 3. Informacije, izveštaji i studije</i>	24
Član 4. Konsultacije o kretanjima na tržištu	5
Član 5. Komercijalna kupovina i posebne transakcije	5
Član 6. Smernice u vezi sa koncesionim transakcijama	6
Član 7. Izveštavanje i evidentiranje	7
<i>Pravilo 4. Izveštaji o pošiljkama i uvozu</i>	24
<i>Pravilo 5. Izveštaji o cenama</i>	26
Član 8. Sporovi i pritužbe	8
<i>Pravilo 6. Ozbiljne predrasude</i>	27
Deo II - Uprava	
Član 9. Sastav Saveta	8
<i>Pravilo 7. Imenovani zastupnici</i>	27
<i>Pravilo 8. Predsedavajući i zamenik predsedavajućeg Saveta</i>	27
<i>Pravilo 9. Dokumenta Saveta</i>	28
Član 10. Ovlašćenja i funkcije Saveta	9
<i>Pravilo 10. Izveštaj Saveta za fiskalnu godinu</i>	29
<i>Pravilo 11. Podela nadležnosti</i>	29
<i>Pravilo 12. Dopuna ili privremena obustava pravila</i>	30
Član 11. Glasanje o stupanju na snagu i budžetskim postupcima	10
<i>Pravilo 13. Prilagođavanje glasanja</i>	30
<i>Pravilo 14. Glasanje u svrhu procene finansijskih doprinosa</i>	31
<i>Pravilo 15. Preraspodela glasova u skladu sa Članom 11.</i>	31
<i>Obrazloženje za povećanje broja glasova određenih zemalja članica u skladu sa članom 11.</i>	43
Član 12. Određivanje zemalja članica izvoznica i uvoznica i raspodela njihovih glasova	11
<i>Pravilo 19. Sednice Saveta: Glasanje</i>	33
Član 13. Sedište, zasedanja i kvorum	12
<i>Pravilo 16. Sednice Saveta: obaveštavanje i nacrt Agende</i>	32
<i>Pravilo 17. Sednice Saveta: Postupak</i>	33

<i>Pravilo</i>	18.	<i>Sednice Saveta: Verifikacioni odbor</i>	33
Član	14.	Odluke	12
Član	15.	Izvršni odbor	12
<i>Pravilo</i>	20.	<i>Administrativni odbor</i>	34
<i>Pravilo</i>	21.	<i>Administrativni odbor: Predsedavajući</i>	35
<i>Pravilo</i>	22.	<i>Administrativni odbor: procedure na sastancima i zapisnici</i>	35
<i>Pravilo</i>	23.	<i>Izvršni odbor: Glasanje</i>	36
Član	16.	Odbor za tržišne uslove	13
<i>Pravilo</i>	24.	<i>Odbor za tržišne uslove</i>	36
Član	17.	Sekretarijat	14
<i>Pravilo</i>	25.	<i>Imenovanje i obaveze Izvršnog direktora</i>	37
Član	18.	Prijem posmatrača	14
Član	19.	Saradnja sa drugim međuvladinim organizacijama	14
Član	20.	Privilegije i imuniteti	15
Član	21.	Finansije	15
<i>Pravilo</i>	26.	<i>Finansije: Budžetska revizija i odobravanje</i>	37
<i>Pravilo</i>	27.	<i>Finansije: budžetska struktura</i>	38
<i>Pravilo</i>	28.	<i>Finansije: doprinosi članica</i>	39
<i>Pravilo</i>	29.	<i>Finansije: rezerve</i>	39
<i>Pravilo</i>	30.	<i>Finansije: računi i poslovi sa bankama</i>	40
<i>Pravilo</i>	31.	<i>Finansije: revizija računa</i>	41
<i>Pravilo</i>	32.	<i>Finansije: poverenici za šeme za benefite zaposlenih</i>	42
Član	22.	Ekonomске odredbe	16
Deo III - Završne odredbe			
Član	23.	Depozitar	17
Član	24.	Potpis	17
Član	25.	Potvrđivanje, prihvatanje, odobravanje	17
<i>Pravilo</i>	34.	<i>Produžetak roka</i>	43
Član	26.	Privremena primena	17
Član	27.	Pristupanje	18
<i>Pravilo</i>	33.	<i>Pristupanje</i>	42
<i>Pravilo</i>	34.	<i>Produžetak roka</i>	43
Član	28.	Stupanje na snagu	18
Član	29.	Povlačenje	18
Član	30.	Izuzeci	19
Član	31.	Saldiranje računa	19
Član	32.	Izmene	19
Član	33.	Trajanje, produženje i prestanak važenja sporazuma	20
Član	34.	Odnos preambule i Konvencije	20
ANEKS Glasanje prema članu 11.			
Deo A			21
Deo B			22

MEĐUNARODNI SPORAZUM O ŽITARICAMA, 1995

PREAMBULA

POTPISNICE OVOG SPORAZUMA,

Uzimajući u obzir da je Međunarodni sporazum o pšenici iz 1949. godine revidiran, ažuriran ili da mu je važenje produženo više puta, što je dovelo do zaključivanja Međunarodnog sporazuma o pšenici, 1986,

Uzimajući u obzir da će odredbe Međunarodnog sporazuma o pšenici, 1986, koje se sastoje od Konvencije o trgovini pšenicom 1986 sa jedne strane i Konvencije o pomoći u hrani, 1986 sa druge, prestati da važe 30. juna 1995. godine, i da je poželjno da se zaključi sporazum za novi period,

Sporazumele su se da će Međunarodni sporazum o žitaricama, 1986 biti ažuriran i da će mu naziv biti promenjen u Međunarodni sporazum o žitaricama, 1995, koji će se sastojati od dva zasebna pravna instrumenta,

- a) *Konvencije o trgovini žitaricama, 1995 i*
- b) *Konvencije o pomoći u hrani, 1995,*

i da će te dve Konvencije ili svaka od njih, po potrebi, biti podnete na potpisivanje i potvrđivanje, prihvatanje ili odobravanje, u skladu sa odgovarajućim ustavnim ili institucionalnim postupcima, od strane datih Vlada.

Napomena: Konvencija o pomoći u hrani, 1995 je zamenjena Konvencijom o pomoći u hrani, 1999, koja je na bila na snazi od 1. jula 1999. godine do 30. juna 2012. godine.

KONVENCIJA O TRGOVINI ŽITARICAMA, 1995

DEO I - OPŠTE ODREDBE

ČLAN 1.

Ciljevi

Ciljevi ove konvencije su sledeći:

- a) unapređivanje međunarodne saradnje u svim aspektima trgovine žitaricama, naročito ako oni utiču na situaciju po pitanju žitarica koje se koriste za ishranu;
- b) promovisanje širenja međunarodne trgovine žitaricama i obezbeđivanje najslobodnije moguće trgovine, uključujući uklanjanje prepreka u trgovini i nepoštenih i diskriminatorских praksi, u interesu svih članica, naročito članica koje su zemlje u razvoju;
- v) najveći mogući doprinos stabilnosti međunarodnih tržišta žitarica, u interesu svih članica, poboljšanje svetske sigurnosti hrane i doprinos razvoju zemalja čije privrede su u velikoj meri zavisne od komercijalne prodaje žitarica; i
- g) predviđanje foruma za razmenu informacija i diskusiju o razlozima za zabrinutost članica u vezi sa trgovinom žitaricama.

ČLAN 2.

Definicije

U svrhu ove konvencije:

- 1) a) „Savet“ je Međunarodni žitarski savet, koji je ustanovljen Međunarodnim sporazumom o pšenici iz 1949, i nastavio da postoji na osnovu člana 9;
- b) (i) „članica“ je strana ove Konvencije;
- (ii) „članica izvoznica“ je članica koja je određena kao takva u članu 12;
- (iii) „članica uvoznica“ je članica koja je određena kao takva u članu 12;
- v) „Izvršni odbor“ je odbor koji je uspostavljen u članu 15;
- g) „Odbor za tržišne uslove“ je odbor koji je uspostavljen u članu 16;
- d) žitarica ili žitarice znači ječam, kukuruz, proso, ovas, raž, sirak, tritikale ili pšenica, kao i njihovi proizvodi, i druge vrste žitarica i proizvoda od žitarica prema odluci Saveta,¹
- đ) (i) „kupovina“ je kupovina žitarica za uvoz, ili količina žitarica koje se kupuju, u zavisnosti od konteksta;
- (ii) „prodaja“ je prodaja žitarica za izvoz, ili količina tih žitarica koje se prodaju, u zavisnosti od konteksta;
- (iii) kada se u Konvenciji upućuje na kupovinu ili prodaju, treba razumeti da se to ne odnosi samo na kupovine ili prodaje koje su zaključene između datih Vlada, već i na kupovine i prodaje koje su zaključene između privatnih trgovaca, kao i na kupovine i prodaje zaključene

¹ На свом 27. заседању 9. јуна 2008. године, Савет је одлучио да ће, од 1. јула 2009. године, пиринач и његови производи бити укључени у дефиницију „житарице“ односно „житарица“ и њихових производа у оквиру члана 2. став 1. тачка д).

На свом 35. заседању 8. јуна 2012. године, Савет је одлучио да ће, од 1. јула 2013. године, уљарице и његови производи бити укључени у дефиницију „житарице“ односно „житарица“ и њихових производа у оквиру члана 2. став 1. тачка д).

između privatnog trgovca i date Vlade.

- e) „posebno glasanje“ je glasanje za koje je potrebno najmanje dve trećine glasova (prema obračunu iz člana 12) članica izvoznica koje su prisutne i glasaju, i najmanje dve trećine glasova (prema obračunu iz člana 12) članica uvoznica koje su prisutne i glasaju, pri čemu se glasovi izvoznica i glasovi uvoznica odvojeno broje;
 - ž) „poljoprivredna godina“ ili „fiskalna godina“ je period od 1. jula do 30. juna sledeće godine;
 - z) „radni dan“ je radni dan u sedištu Saveta.
- 2) Za svako upućivanje u ovoj konvenciji na „Vladu“ ili „Vlade“ ili „članicu“ se smatra da sadrži upućivanje na Evropsku zajednicu (u daljem tekstu: EZ). Shodno tome, za svako upućivanje u ovoj konvenciji na „potpis“ ili „deponovanje instrumenata o potvrđivanju, prihvatanju ili odobravanju“ ili „instrument pristupanja“ ili „deklaraciju o privremenoj primeni“ od strane neke Vlade se smatra, u slučaju EZ, da uključuje potpis ili deklaracije o privremenoj primeni u ime EZ a od strane njenog nadležnog organa i deponovanje instrumenata koje zahtevaju institucionalni postupci EZ za zaključenje međunarodnog sporazuma.
- 3) Za svako upućivanje u ovoj konvenciji na „Vladu“ ili „Vlade“ ili „članicu“ shvataće se, po potrebi, da uključuje upućivanje na svako zasebno carinsko područje u smislu Opšteg sporazuma o carinskim tarifama i trgovini ili Sporazuma o osnivanju Svetske trgovinske organizacije.

ČLAN 3.

Informacije, izveštaji i studije

- 1) Kako bi se pospešilo postizanje ciljeva iz člana 1, omogućila potpunija razmena stavova na zasedanju Saveta i pružale informacije u kontinuitetu da bi se služilo opštem interesu članica, biće spremljeni aranžmani za redovne izveštaje i razmenu informacija, kao i specijalne studije, koje obuhvataju žitarice, uz primarni fokus na sledećem:
- a) ponudi, potražnji i tržišnim uslovima;
 - b) kretanja u oblasti nacionalnih politika i njihovih efekata na međunarodno tržište;
 - v) kretanja u vezi sa poboljšanjem i proširenjem trgovine, korišćenjem, skladištenjem i transportom, naročito u zemljama u razvoju.
- 2) Kako bi se poboljšalo prikupljanje i prezentovanje informacija za te izveštaje i studije iz stava 1) ovog člana, kako bi se omogućilo da veći broj članica direktno učestvuje u radu Saveta, i kako bi se dopunile smernice koje je Savet već pružio tokom zasedanja, uspostavlja se Odbor za tržišne uslove, čiji sastanci su otvoreni za sve članice Saveta. Odbor ima funkcije navedene u članu 16.

ČLAN 4.

Konsultacije o kretanjima na tržištu

- (1) Ako Odbor za tržišne uslove, tokom kontinuiranog preispitivanja tržišta prema članu 16, smatra da kretanja na međunarodnom tržištu žitarica predstavljaju ozbiljnu pretnju za interese članica, ili ako Izvršni direktor skrene Odboru pažnju na takva kretanja na sopstvenu inicijativu ili na zahtev neke od članica Saveta, Odbor odmah izveštava Izvršni odbor o datim činjenicama. Odbor za tržišne uslove, kada izveštava Izvršni odbor, naročitu pažnju posvećuje

okolnostima koje predstavljaju pretnju za interese članica.

- (2) Izvršni odbor se sastaje u roku od 10 radnih dana kako bi preispitao ta kretanja i, ako to smatra shodnim, zahteva da Predsedavajući Saveta sazove zasedanje Saveta na kome će se situacija razmotriti.

ČLAN 5.

Komercijalna kupovina i posebne transakcije

- 1) Komercijalna kupovina u svrhe ove konvencije je kupovina prema definiciji iz člana 2. koja je u skladu sa uobičajenim trgovinskim praksama u međunarodnoj trgovini i koja ne uključuje transakcije iz stava 2) ovog člana.
- 2) Posebna transakcija u smislu ove konvencije ima posebne karakteristike koje je uvela Vlada neke od datih članica koja ne poštuje uobičajene trgovinske prakse. U posebne transakcije spadaju sledeće:
 - a) prodaje na kredit u kojima, kao posledica intervencije vlade, kamatna stopa, rok plaćanja, ili drugi povezani uslovi nisu u skladu sa komercijalnim stopama, rokovima ili uslovima koji preovlađuju na svetskom tržištu;
 - b) prodaje u kojima su sredstva za kupovinu žitarica stečena u okviru zajma uzetog od Vlade članice izvoznice povezanog sa kupovinom žitarica;
 - v) prodaje u valutama članice uvoznice koje se ne mogu preneti ili konvertovati u valutu ili dobra za korišćenje u članici izvoznici;
 - g) prodaje prema trgovinskim sporazumima sa posebnim platnim aranžmanima koji uključuju klirinške račune za izmirivanje potražnog salda bilateralno razmenom dobara, osim ako se data članica izvoznica i uvoznica slože da se prodaja smatra komercijalnom;
 - d) barter transakcije:
 - (i) koje su posledica intervencije Vlada pri razmeni žitarica po cenama koje nisu preovlađujuće svetske cene, ili
 - (ii) koje uključuju sponzorisanje u okviru vladinog programa kupovine, osim ako kupovina žitarica nastaje iz transakcije u kojoj zemlja konačnog odredišta nije imenovana u izvornom barter ugovoru;
 - đ) poklon ili kupovina žitarica iz novčane bespovratne pomoći, koju članica izvoznica vrši u tu određenu svrhu;
 - e) svaka druga kategorija transakcija koju Savet propiše, a koja uključuje karakteristike koje je uvela Vlada date članice koja ne poštuje uobičajene trgovinske prakse.
- 3) O svim pitanjima koja pokrene Izvršni direktor ili neka članica o tome da li neka transakcija predstavlja komercijalnu kupovinu prema definiciji iz stava 1) ovog člana ili posebnu transakciju prema definiciji iz stava 2) ovog člana, odlučuje Savet.

ČLAN 6.

Smernice u vezi sa koncesionim transakcijama

- 1) Članice se obavezuju da obavljaju sve koncesione transakcije žitaricama na takav način da izbegnu štetno narušavanje uobičajenih modela proizvodnje i međunarodne komercijalne trgovine.
- 2) U ovom cilju, i članice koje šalju i one koje primaju robu preduzimaju odgovarajuće mere kako bi obezbedilo da koncesione transakcije budu dodatak komercijalnim prodajama koje se mogu opravdano predvideti u

nedostatku tih transakcija i koje bi povećale potrošnju ili rezerve u zemlji primaocu. Te mere za zemlje koje su članice Organizacije UN za hranu i poljoprivredu (FAO) su u skladu sa Rukovodećim načelima rasterećenja viškova FAO i konsultativnim obavezama članica FAO, i mogu da uključuju zahteve da ta zemlja na globalnoj osnovi održava određeni nivo komercijalnog uvoza o kojem se dogovorila sa zemljom primaocem. Pri uspostavljanju ili prilagođavanju ovog nivoa, treba posvetiti punu pažnju nivoima komercijalnog uvoza za reprezentativni period u nedavnim trendovima korišćenja i uvoza, i ekonomskim prilikama u zemlji primaocu, uključujući, naročito, situaciju u vezi sa platnim bilansom.

- 3) Članice, kada učestvuju u koncesionalnim izvoznim transakcijama, konsultuju se sa članicama izvoznicama na čije komercijalne prodaje transakcije mogu da utiču u najvećoj mogućoj meri pre nego što se ti aranžmani zaključe sa zemljama primaocima.
- 4) Sekretarijat periodično izveštava Savet o kretanjima u koncesionalnim transakcijama žitaricama.

ČLAN 7.

Izveštavanje i evidentiranje

- 1) Članice dostavljaju redovne izveštaje, a Savet održava evidenciju za svaku poljoprivrednu godinu, u kojima se zasebno prikazuju komercijalne i posebne transakcije svih pošiljki žitarica svih članica i celokupan uvoz žitarica od strane nečlanica. Savet takođe vodi, u najvećoj mogućoj meri, evidenciju o svim pošiljkama između nečlanica.
- 2) Članice dostavljaju, u najvećoj mogućoj meri, informacije koje Savetu mogu da budu potrebne u vezi sa ponudom i potražnjom žitarica, i izveštavaju odmah o svim promenama u nacionalnim politikama u vezi sa žitaricama.
- 3) U svrhe ovog člana:
 - a) članice šalju Izvršnom direktoru informacije u vezi sa količinama žitarica u komercijalnim prodajama i kupovinama i posebnim transakcijama koje Savet zatraži u okviru svojih nadležnosti, uključujući:
 - (i) u vezi sa posebnim transakcijama, detalje o tim transakcijama koje će im omogućiti da budu klasifikovane u skladu sa članom 5;
 - (ii) dostupne informacije o tipu, klasi, redu i kvalitetu datih žitarica;
 - b) svaka članica koja izvozi žitarice šalje Izvršnom direktoru informacije o svojim izvoznim cenama koje mogu da budu potrebne Savetu;
 - v) Savet redovno dobija informacije o trenutno preovlađujućim troškovima transporta žitarica, a članice dostavljaju te dodatne informacije koje mogu da budu potrebne Savetu.
- 4) U slučaju žitarica koje stignu do zemlje konačnog odredišta posle preprodaje u zemlji koja nije zemlja porekla, prolaska kroz takvu zemlju ili pretovara iz luke neke takve zemlje, članice će u najvećoj mogućoj meri stavljati na raspolaganje informacije koje će omogućiti da pošiljke budu unete u evidenciju kao pošiljke između zemlje porekla i zemlje konačnog odredišta. U slučaju preprodaje, odredbe ovog stava se odnose na žitarice koje su nastale u zemlji porekla tokom iste poljoprivredne godine.
- 5) Savet izrađuje pravila postupka za izveštaje i evidenciju koja je navedena u ovom članu. Ova pravila propisuju učestalost i način na koji se ti izveštaji izrađuju, kao i dužnosti članica u tom pogledu. Savet takođe izrađuje odredbe

za izmenu bilo koje evidencije ili izjava koje čuva, uključujući odredbe za rešavanje svih sporova koji nastanu u vezi sa ovim. Ako neka članica više puta i neopravdano propusti da sastavi izveštaje koji su obavezni prema ovom članu, Izvršni odbor organizuje konsultacije sa tom članicom kako bi popravio situaciju.

ČLAN 8.

Sporovi i pritužbe

- 1) Svaki spor o tumačenju ili primeni ove konvencije koji ne bude rešen pregovorima će, na zahtev neke članice koji je strana u sporu, biti upućen Savetu na odlučivanje.
- 2) Svaka članica koja smatra da su njeni interesi kao strane ove konvencije ozbiljno ugroženi delovanjem jedne ili više članica koje utiče na funkcionisanje ove konvencije, može da iznese taj predmet pred Savet. U tom slučaju, Savet se smesta konsultuje sa datim članicama kako bi rešio spor. Ako predmet nije rešen takvim konsultacijama, Savet dalje razmatra predmet i može da iznese preporuke datim članicama.

DEO II - UPRAVA

ČLAN 9.

Sastav Saveta

- 1) Savet (prethodno Međunarodni savet za pšenicu, koji je ustanovljen Međunarodni sporazumom o pšenici iz 1949. godine a sada preimenovan u Međunarodni žitarski savet) nastavlja da postoji u svrhu upravljanja ovom konvencijom sa članstvom, ovlašćenjima i funkcijama koje su predviđene u ovoj konvenciji.
- 2) Članice mogu da predstavljaju delegati, njihovi zamenci i savetnici na sastancima Saveta.
- 3) Savet bira Predsedavajućeg i Potpredsedavajućeg na period od jedne poljoprivredne godine. Predsedavajući nema pravo glasa, a Potpredsedavajući nema pravo glasa dok nastupa kao Predsedavajući.

ČLAN 10.

Ovlašćenja i funkcije Saveta

- 1) Odbor utvrđuje svoja Pravila postupka.
- 2) Savet vodi evidenciju koja je obavezna prema uslovima ove konvencije, a može da vodi i drugu evidenciju koju smatra poželjnom.
- 3) Kako bi se omogućilo Savetu da obavlja svoje funkcije prema ovoj konvenciji, Savet može da zatraži, a članice da preuzmu obaveze da nabave, prema odredbama stava 2) člana 7, statističke podatke i informacije koje su neophodne za ovu svrhu.
- 4) Savet može, posebnim glasanjem, da delegira svakom od odbora ili Izvršnom direktoru, pravo na vršenje ovlašćenja ili funkcija, osim sledećih:
 - a) odlučivanje o predmetima pod članom 8;
 - b) preispitivanje, prema članu 11, glasova članica koje su navedene u Aneksu;
 - v) određivanje zemalja članica izvoznica i uvoznica i raspodela njihovih glasova na osnovu člana 12;

- g) lokacija sedišta Saveta prema stavu 1) člana 13;
- d) imenovanje Izvršnog direktora prema stavu 2) člana 17;
- đ) usvajanje budžeta i procena doprinosa članica prema članu 21;
- e) suspenzija prava glasa članice prema stavu 6) člana 21;
- ž) svaki zahtev koji se dostavlja Generalnom sekretaru Konferencije Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju (UNCTAD) da sazove pregovaračku konferenciju prema članu 22;
- z) isključenje članice iz Saveta prema članu 30;
- i) preporuke o izmeni prema članu 32;
- j) produženje ili prestanak važenja ove konvencije prema članu 33.

Savet može u svakom trenutku da opozove takvu delegaciju većinom glasova.

- 5) Svaku odluku koja se donese ovlašćenjima ili funkcijama koje je Savet delegirao u skladu sa stavom 4) ovog člana Savet može da preispituje na zahtev bilo koje članice koji je podnet u roku koji propiše Savet. Svaka odluka u vezi sa kojom nije podnet nijedan zahtev za preispitivanje u propisanom roku, biće obavezujuća za sve članice.
- 6) Pored ovlašćenja i funkcija koje su navedene u ovoj konvenciji, Savet će imati i druga ovlašćenja i vršiti druge funkcije koje su neophodne za ispunjenje uslova ove konvencije.

ČLAN 11.

Glasanje o stupanju na snagu i budžetskim postupcima

- 1) U svrhe stupanja na snagu ove konvencije, obračuni prema stavu 1) člana 28. se zasnivaju na glasanju koje je utvrđeno u delu A Aneksa.
- 2) U svrhe procene finansijskih doprinosa prema članu 21, glasanje članica će se zasnivati na pravilima utvrđenim u Aneksu, prema odredbama ovog člana i povezanih Pravila postupka.
- 3) Kada se ovoj konvenciji produži važenje prema stavu 2) člana 33, Savet preispituje i prilagođava glasanje članica prema ovom članu. Tim prilagođavanjima se raspodela glasova približava postojećim modelima trgovanja žitaricama i biće u skladu sa metodima navedeni u Pravilima postupka.
- 4) Ako Savet odluči da je nastala značajna promena u svetskim modelima trgovanja, preispitaće i možda prilagoditi glasanje članica. Ta prilagođavanja se smatraju izmenama ove konvencije i moraju da budu u skladu sa odredbama člana 32, osim što prilagođavanje glasanja može da se primenjuje samo na početku fiskalne godine. Pošto neko prilagođavanje glasanja članica prema ovom stavu počne da se primenjuje, to prilagođavanje više ne sme da bude primenjeno pre isteka perioda od tri godine.
- 5) Sve preraspodele glasove prema ovom članu se vrše u skladu sa Pravilima postupka.
- 6) U sve svrhe u vezi sa upravljanjem ovom konvencijom, osim njenog stupanja na snagu prema stavu 1) člana 28 i procene finansijskih doprinosa prema članu 21, glasovi kojima raspolažu članovi određuju se prema članu 12.

ČLAN 12.

Određivanje zemalja članica izvoznica i uvoznica i raspodela njihovih glasova

- 1) Na prvom zasjedanju koje se održava prema ovoj konvenciji, Savet ustanovljava koje članice će biti članice izvoznice a koje će biti članice uvoznice u svrhu ove konvencije. Pri donošenju te odluke, Savet uzima u obzir modele trgovanja žitaricama tih članica i svoje sopstvene stavove.
- 2) Čim Savet odredi koje članice su izvoznice a koje su uvoznice prema ovoj konvenciji, članice izvoznice, na osnovu svojih glasova prema članu 11, dele glasove među sobom kako odluče, prema uslovima koji su ustanovljeni u stavu 3) ovog člana, a članice uvoznice na sličan način dele svoje glasove.
- 3) U svrhe raspodele glasova prema stavu 2) ovog člana, članice izvoznice zajedno imaju 1.000 glasova, a zemlje uvoznice zajedno takođe imaju 1.000 glasova. Nijedna članica ne sme da ima više od 333 glasa kao članica izvoznica, ni više od 33 glasa kao zemlja uvoznica. Nema razlomačkih glasova.
- 4) Liste članica izvoznica i uvoznica preispituje Savet, u svetlu promenljivih modela njihove trgovine žitaricama, posle perioda od tri godine nakon stupanja na snagu ove konvencije. Takođe ih preispituje kada ovoj konvenciji produžava važenje prema stavu 2) člana 33.
- 5) Na zahtev bilo koje članice, Savet može da, na početku bilo koje fiskalne godine, pristane da premesti tu članicu sa liste članica izvoznica na listu članica uvoznica, ili sa liste članica uvoznica na listu članica izvoznica, po potrebi.
- 6) Raspodelu glasova članica izvoznica i uvoznica preispituje Savet kad god se liste članica izvoznica i uvoznica menjaju prema st. 4) i 5) ovog člana. Svaka raspodela glasova prema ovom stavu mora da ispunjava uslove utvrđene u stavu 3) ovog člana.
- 7) Kad god neka Vlada postane, ili prestane da bude, strane ove konvencije, Savet raspodeljuje glasove drugih članica izvoznica i uvoznica, po potrebi, srazmerno broju glasova kojim raspolaže svaka članica, prema uslovima koji su utvrđeni u stavu 3) ovog člana.
- 8) Svaka članica izvoznica može da ovlasti neku drugu članicu izvoznicu, a svaka članica uvoznica drugu članicu uvoznicu, da predstavlja njene interese i raspolaže njenim glasovima na bilo kom sastanku ili sastancima Saveta. Zadovoljavajući dokazi o tim ovlašćenjima se podnose Savetu.
- 9) Ako na nekom sastanku Saveta neku članicu ne predstavlja akreditovani delegat i ako ona nije ovlastila drugu članicu da raspolaže njenim glasovima u skladu sa stavom 8) ovog člana, ili ako je na datum nekog sastanka neka članica izgubila pravo glasa, ako joj je oduzeto, ili je povratila svoje glasove prema odredbama ove konvencije, ukupan broj glasova kojima raspolažu članice izvoznice na tom sastanku treba prilagoditi cifri koja je jednaka ukupnom broju glasova kojima na tom sastanku raspolažu članice uvoznice, i raspodeliti ga među članicama izvoznicama srazmerno njihovim glasovima.

ČLAN 13.

Sedište, zasjedanja i kvorum

- 1) Sedište Saveta je u Londonu, osim ako Savet drugačije odluči.
- 2) Savet se sastaje bar jednom tokom svake polovine svake fiskalne godine, i u svakom drugom trenutku koji odredi Predsedavajući, ili kada to drugačije zahteva Konvencija.

- 3) Predsedavajući saziva zasedanje Saveta ako to zahteva a) pet članica ili b) jedna ili više članica koje ukupno imaju najmanje 10% ukupnog broja glasova ili v) Izvršni odbor.
- 4) Prisustvo delegata sa većinom glasova koje imaju članice izvoznice i većinom glasova koje imaju članice uvoznice, pre bilo kakvog prilagođavanja glasova prema stavu 9) člana 12, neophodno je da se postigne kvorum na bilo kom sastanku Saveta.

ČLAN 14.

Odluke

- 1) Osim ako je drugačije navedeno u ovoj konvenciji, odluke Saveta se donose većinom glasova članica izvoznica i većinom glasova članica uvoznica, koji se zasebno broje.
- 2) Ne dovodeći u pitanje punu slobodu delovanja bilo koje članice u određivanju i upravljanju poljoprivrednim politikama i politikama određivanja cena, svaka članica preuzima obavezu da prihvati kao obavezujuće sve odluke Saveta prema odredbama ove konvencije.

ČLAN 15.

Izvršni odbor

- 1) Savet uspostavlja Izvršni odbor, koji se sastoji od najviše šest članica izvoznica i koje jednom godišnje biraju članice izvoznice, i najviše osam članica uvoznica koje jednom godišnje biraju članice uvoznice. Savet imenuje Predsedavajućeg Izvršnog odbora i može da imenuje Potpredsedavajućeg.
- 2) Izvršni odbor je odgovoran pred Savetom i radi prema opštim smernicama Saveta. On ima ovlašćenja i funkcije koje su mu izričito dodeljene prema ovoj konvenciji, i druga ovlašćenja i funkcije koje mu Savet eventualno delegira prema stavu 4) člana 10.
- 3) Članice izvoznice u Izvršnom odboru imaju isti ukupan broj glasova kao članice uvoznice. Članice izvoznice u Izvršnom odboru međusobno dele glasove kako odluče, pod uslovom da nijedna od članica izvoznica nema više od 40% ukupnih glasova tih članica izvoznica. Članice uvoznice u Izvršnom odboru međusobno dele glasove kako odluče, pod uslovom da nijedna od članica uvoznica nema više od 40% ukupnih glasova tih članica uvoznica.
- 4) Savet propisuje pravila postupka za glasanje u Izvršnom odboru i može da sačini druge odredbe o pravilima postupka u Izvršnom odboru, ako to smatra prikladnim. Odluka Izvršnog odbora zahteva, za usvajanje odluka o sličnim predmetima, istu većinu glasova koju ova konvencija propisuje za Savet .
- 5) Svaka članica Saveta koja nije članica Izvršnog odbora može da učestvuje, bez glasanja, u diskusiji o bilo kom pitanju pred Izvršnim odborom, kad god on zaključi da su ugroženi interesi te članice.

ČLAN 16.

Odbor za tržišne uslove

- 1) Savet uspostavlja Odbor za tržišne uslove, koji je i Odbor za Konvenciju u celini. Predsedavajući Odbora za tržišne uslove je i Izvršni direktor, osim ako Savet drugačije odluči.
- 2) Pozivi za prisustvovanje sastancima Odbora za tržišne uslove za posmatračke mogu da budu upućeni i predstavnicima Vlada nečlanica i međunarodnih organizacija, ako to Predsedavajući Odbora smatra prikladnim.

- 3) Odbor stalno preispituje sve predmete koji utiču na svetsku privredu u oblasti žitarica i izveštava svoje članice o njima. Odbor u tom preispitivanju uzima u obzir sve relevantne informacije koje dostavi bilo koja članica Saveta.
- 4) Savet dopunjuje smernice koje je Savet izdao kako bi pomogao Sekretarijatu u vršenju posla koji je predviđen članom 3.
- 5) Odbor pruža savete u skladu sa relevantnim članovima ove konvencije, o svim predmetima na koje upućuje Savet ili Izvršni odbor.

ČLAN 17.

Sekretarijat

- 1) Savet ima Sekretarijat koji se sastoji od Izvršnog direktora, koji je njegov glavni izvršni službenik, i osoblja koje je potrebno za rad Saveta i njegovih Odbora.
- 2) Savet imenuje Izvršnog direktora, koji je odgovoran za vršenje dužnosti koje pripadaju Sekretarijatu u upravljanju ovom konvencijom, i za vršenje drugih dužnosti koje im dodele Savet i njegovi Odbori.
- 3) Osoblje imenuje Izvršni direktor u skladu sa propisima koje ustanovi Savet.
- 4) Uslov za zapošljavanje Izvršnog direktora i osoblja je da nemaju ili će prestati da imaju ikakav finansijski interes u trgovini žitaricama i da neće tražiti ni primati uputstva o svojim dužnostima prema ovoj konvenciji od neke Vlade ili bilo kog drugog organa koji ne pripada Savetu.

ČLAN 18.

Prijem posmatrača

Savet može da pozove bilo koju državu nečlanicu ili bilo koju međuvladinu organizaciju da prisustvuje nekom od njegovih sastanaka kao posmatrač.

ČLAN 19.

Saradnja sa drugim međuvladinim organizacijama

- 1) Savet može da donese svaki aranžman koji je adekvatan za konsultacije ili saradnju sa Ujedinjenim nacijama, njihovim organima i drugim sličnim specijalizovanim agencijama i međuvladinim organizacijama po potrebi, naročito Konferencijom Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju, Organizacijom UN za hranu i poljoprivredu, Zajedničkim fondom za robu i Svetskim programom za hranu.
- 2) Savet će, s obzirom na posebnu ulogu Konferencije Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju u međunarodnoj trgovini robom, ako to smatra prikladnim, informisati Konferenciju Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju o aktivnostima i programima rada.
- 3) Ako Savet utvrdi da su neki uslovi ove konvencije materijalno nedosledni zahtevima koje Ujedinjene nacije utvrde, preko odgovarajućih organa ili specijalizovanih agencija u vezi sa međuvladini sporazumima o robi, smatra se da ta nedoslednost predstavlja okolnost koja nepovoljno utiče na funkcionisanje ove konvencije, pa se primenjuje postupak propisan u članu 32.

ČLAN 20.

Privilegije i imuniteti

- 1) Savet ima svojstvo pravnog lica. On, naročito, ima nadležnost da ugovara, stiče i raspoláže pokretnom ili nepokretnom imovinom i pokreće zakonske postupke.

- 2) Status, privilegije i imuniteti Saveta na teritoriji Ujedinjenog Kraljevstva uređuje Sporazum o sedištu između Vlade Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Severne Irske i Međunarodnog saveta za pšenicu, koji je potpisan u Londonu 28. novembra 1968. godine.
- 3) Sporazum iz stava 2) ovog člana je nezavisan od postojeće konvencije. Međutim, on prestaje da važi:
 - a) sporazumom između Vlade Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Severne Irske i Saveta, ili
 - b) u slučaju da se sedište Saveta premesti iz Ujedinjenog Kraljevstva, ili
 - v) u slučaju da Savet prestane da postoji.
- 4) U slučaju da se sedište Saveta premesti iz Ujedinjenog Kraljevstva, Vlada članice u kojoj se nalazi sedište Saveta zaključuje sa Savetom međunarodni sporazum u vezi sa statusom, privilegijama i imunitetima Saveta, njegovog Izvršnog direktora, njegovog osoblja i predstavnika članica na sastancima koje saziva Savet.

ČLAN 21.

Finansije

- 1) Troškove delegacija u Savetu i predstavnika u njegovim Odborima i radnim grupama pokrivaju njihove Vlade. Drugi troškovi neophodni za upravljanje ovom konvencijom pokrivaju se iz godišnjih doprinosa svih članova. Doprinosi svake članice za svaku fiskalnu godinu će biti srazmerni odnosu broja njenih glasova u Aneksu i ukupnog broja glasova u Aneksu, koji su prilagođeni prema članu 11. kako bi odražavali članstvo Konvencije u trenutku kada se usvaja budžet za tu fiskalnu godinu.
- 2) Na svom prvom zasedanju posle stupanja na snagu ove konvencije, Savet će odobriti svoj budžet za fiskalnu godinu koja se završava 30. juna 1996. godine, i proceniti iznos doprinosa koje treba da plati svaka članica.
- 3) Savet će, na zasedanju tokom druge polovine svake fiskalne godine, odobriti svoj budžet za sledeću fiskalnu godinu i proceniti doprinose koje treba da plati svaka članica za tu fiskalnu godinu.
- 4) Početni doprinos svake članice koja pristupa ovoj konvenciji prema stavu 2) člana 27. procenjivaće se na osnovu glasova koji su dogovoreni sa Savetom kao uslov za pristupanje i preostalog perioda fiskalne godine u trenutku pristupanja, ali se neće menjati procene doprinosa koje treba da plate ostale članice.
- 5) Doprinosi dospevaju za plaćanje odmah nakon procene.
- 6) Ako, na kraju perioda od šest meseci od datuma kada doprinos dospeva za plaćanje u skladu sa stavom 5) ovog člana, članica nije u potpunosti isplatila svoj doprinos, Izvršni direktor će zatražiti od te članice da izvrši plaćanje što je pre moguće, Ako, po isteku perioda od šest meseci nakon zahteva Izvršnog direktora, ta članica još uvek nije isplatila svoj doprinos, njena prava glasa u Savetu i Izvršnom odboru se suspenduju sve dok u potpunosti ne isplati svoj doprinos.
- 7) Članica čije pravo glasa je suspendovano prema stavu 6) ovog člana neće biti lišena nijednog od svojih drugih prava ni oslobođena nijedne od svojih obaveza prema ovoj konvenciji, osim ako Savet ne odluči tako posebnim glasanjem. I dalje ima obavezu da plati svoj doprinos i da ispuni sve druge finansijske obaveze koje ima prema ovoj konvenciji.

- 8) Savet će, svake fiskalne godine, objaviti revidiranu izjavu o svojim računima i troškovima tokom prethodne fiskalne godine.
- 9) Savet će, pre svog raspuštanja, obezbediti izmirenje svojih obaveza i otuđenje evidencije i aktive.

ČLAN 22.

Ekonomске odredbe

Savet može da, u odgovarajućem trenutku, ispita mogućnost pregovora o novom međunarodnom sporazumu ili konvenciji sa ekonomskim odredbama, i da izvesti svoje članice, dajući preporuke za koje smatra da su adekvatne. Savet može da, ako se oceni da bi ti pregovori mogli da budu uspešno završeni, zatraži da Generalni sekretar Konferencije Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju sazove pregovaračku konferenciju.

DEO III - ZAVRŠNE ODREDBE

ČLAN 23.

Depozitar

- 1) Generalni sekretar Ujedinjenih nacija se određuje kao depozitar ove konvencije.
- 2) Depozitar obaveštava sve potpisnike i pristupajuće Vlade o svakom potpisu, potvrđivanju, prihvatanju, odobravanju, privremenoj primeni ove konvencije i pristupanju ovoj konvenciji, kao i o svakom obaveštenju i najavi koju primi prema čl. 29. i 32.

ČLAN 24.

Potpis

Ovu konvenciju mogu potpisati, u sedištu Ujedinjenih nacija od 1. maja 1995. godine zaključno sa 30. junom 1995. godine, Vlade država navedenih u Aneksu.

ČLAN 25.

Potvrđivanje, prihvatanje, odobravanje

- 1) Ovu Konvenciju potvrđuju, prihvataju, odobravaju ili joj pristupaju Vlade svih potpisnica u skladu sa svojim odgovarajućim ustavnim postupcima.
- 2) Instrumenti o potvrđivanju, prihvatanju ili odobravanju se deponuju kod depozitara najkasnije 30. juna 1995. godine. Savet može ipak da odobri jedno ili više produženja roka bilo kojoj Vladi potpisnici koja nije u stanju da deponuje svoje instrumente do tog datuma. Savet informiše depozitara o svim takvim produženjima roka.

ČLAN 26.

Privremena primena

Svaka Vlada potpisnica i svaka druga Vlada koja je kvalifikovana da potpiše ovu konvenciju, ili čiju prijavu za pristupanje je odobrio Savet, može kod depozitara da deponuje deklaraciju o privremenoj primeni. Svaka Vlada koja deponuje tu deklaraciju će privremeno primenjivati ovu konvenciju u skladu sa svojim zakonima i drugim propisima i biće privremeno smatrana stranom Konvencije.

ČLAN 27.

Pristupanje

- 1) Svaka od Vlada navedenih u Aneksu može da pristupi ovoj konvenciji

zaključno sa 30. junom 1995. godine, osim što Savet može da odobri jedno ili više produženja roka svakoj Vladi koja još uvek nije deponovala svoj instrument do tog datuma.

- 2) Ovoj konvenciji mogu pristupiti, posle 30. juna 1995. godine, Vlade svih država pod uslovima koje Savet smatra prikladnim. Pristupanje će se izvršiti deponovanjem instrumenta pristupanja kod depozitara. Ti instrumenti pristupanja moraju da sadrže izjavu o tome da Vlada prihvata sve uslove koje je ustanovio Savet.
- 3) Ako se, u svrhe funkcionisanja ove konvencije, upućuje na članice navedene u Aneksu, smatraće se da je svaka Vlada koja je pristupila ovoj konvenciji, pod uslovima koje je propisao Savet u skladu sa ovim članom, navedena u Aneksu.

ČLAN 28.

Stupanje na snagu

- 1) Ova konvencija stupa na snagu 1. jula 1995. godine ako su instrumenti o potvrđivanju, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju ili deklaracije o privremenoj primeni deponovani najkasnije 30. juna 1995. godine u ime Vlada navedenih u delu A Aneksa, koje raspoložu sa najmanje 88% ukupnih glasova navedenih u delu A Aneksa.
- 2) Ako ova konvencija ne stupi na snagu u skladu sa stavom 1) ovog člana, Vlade koje su deponovale instrumente o potvrđivanju, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju ili deklaracije o privremenoj primeni mogu da zajednički odluče, dogovorom, da će ona stupiti na snagu.

ČLAN 29.

Povlačenje

Svaka članica može da se povuče iz ove konvencije na kraju svake fiskalne godine dostavljanjem pisanog obaveštenja najmanje devedeset dana pre kraja te fiskalne godine, ali neće biti oslobođena nijedne obaveze prema ovoj konvenciji koja nije ispunjena do kraja te fiskalne godine. Članica će smesta obavestiti Savet o merama koje je preduzela.

ČLAN 30.

Izuzeci

Ako Savet utvrdi da neka članica krši obaveze prema ovoj konvenciji i uz to zaključi da to kršenje značajno narušava funkcionisanje ove konvencije, može, posebnim glasanjem, da isključi tu članicu iz Saveta. Savet će odmah obavestiti depozitara o svakoj takvoj odluci. Devedeset dana posle datuma odluke Saveta, ta članica će prestati da bude članica Saveta.

ČLAN 31.

Saldiranje računa

- 1) Savet će odrediti svako saldiranje računa koje smatra pravičnim, sa članicom koja se povukla iz Konvencije ili koja je isključena iz Saveta, ili koja je na neki drugi način prestala da bude strana ove konvencije. Savet će zadržati sve račune koje je ta članica već platila. Ta članica će biti obavezna da plati sve iznose koje duguje Savetu.
- 2) Nakon prestanka važenja ove konvencije, nijedna od članica na koju se upućuje u stavu 1) ovog člana neće imati pravo ni na koji udeo prihoda od likvidacije ili druge aktive Saveta; niti će snositi teret bilo kog dela deficita Saveta, ako on postoji.

ČLAN 32.**Izmene**

- 1) Savet može posebnim glasanjem da preporučí svojim članicama izmenu ove konvencije. Izmena će početi da se primenjuje 100 dana nakon što depozitar primi obaveštenje o prihvatanju od članica izvoznica koje raspolažu sa dve trećine glasova članica izvoznica i članica uvoznica koje raspolažu sa dve trećine glasova članica uvoznica, ili na kasniji datum koji Savet odredi posebnim glasanjem. Savet može da utvrdi vreme kada će svaka od članica obavestiti depozitara da prihvata izmenu i, ako izmena ne počne da se primenjuje u tom trenutku, smatraće se povučenom. Savet će pružiti depozitaru sve informacije neophodne da se utvrdi da li su primljena obaveštenja o prihvatanju dovoljna da izmena počne da se primenjuje.
- 2) Svaka članica u čije ime nije izdato obaveštenje o prihvatanju izmene u trenutku kada ta izmena počne da se primenjuje, od tog datuma prestaje da bude strana ove konvencije, osim ako ta članica ne uveri Savet da nije mogla da obezbedi prihvatanje na vreme zbog teškoća u izvršavanju ustavnih postupaka, a Savet odluči da toj članici produži rok za prihvatanje. Za tu članicu, izmena neće biti obavezujuća pre nego što ta članica bude obavještena o tom prihvatanju.

ČLAN 33.**Trajanje, produženje i prestanak važenja sporazuma**

- 1) Konvencija ostaje na snazi do 30. juna 1998. godine, osim ako joj važenje ne bude produženo prema stavu 2) ovog člana, ili joj važenje prestaje ranije prema stavu 3) ovog člana, ili je zamenjena pre toga datum novim sporazumom ili konvencijom koja je dogovorena prema članu 22.
- 2) Savet može da, posebnim glasanjem, produži važenje ove konvencije i posle 30. juna 1998. godine za sukcesivne periode koji nijedanput nisu duži od dve godine. Svaka članica koja ne prihvata takvo produženje ove konvencije treba da o tome informiše Savet najmanje trideset dana pre nego što produženje stupi na snagu. Ta članica prestaje da bude strana ove konvencije od početka perioda produženja, ali neće biti oslobođena nijedne obaveze prema ovoj konvenciji koju nije ispunila pre tog datuma.
- 3) Savet može da u svakom trenutku odluči, posebnim glasanjem, da će ova konvencija prestati da važi od tog datuma i pod uslovima koje on odredi.
- 4) Nakon prestanka važenja ove konvencije, Savet nastavlja da postoji toliko vremena koliko je potrebno da se izvrši likvidacija, i ima ovlašćenja i vrši funkcije koje su neophodne za tu priliku.
- 5) Savet će obavestiti depozitara o svakoj meri koja bude preduzeta prema stavu 2) ili stavu 3) ovog člana.

ČLAN 34.**Odnos preambule i Konvencije**

Ova konvencija uključuje Preambulu Međunarodnog sporazuma o žitaricama, 1995.

KAO POTVRDU TOGA, dole potpisani, u tu svrhu propisno ovlašćeni od strane svojih Vlada, potpisali su ovu Konvenciju na datume koji se nalaze naspram odgovarajućih potpisa.

UTVRĐEN u Londonu 7. decembra hiljadu devetsto devedeset četvrte godine, tekst

ove konvencije je na engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su sve ove verzije jednako verodostojne.

KONVENCIJA O TRGOVINI ŽITARICAMA, 1995

GLASANJE PREMA ČLANU 11.

(Od 1. jula 1995. do 30. juna 1998. godine)

DEO A

Alžir	15
Argentina	97
Australija.....	122
Austrija	5
Barbados.....	5
Bolivija	5
Kanada	243
Obala slonovače	5
Kuba	6
Ekvador	5
Egipat (Arapska republika).....	55
Evropska zajednica	443
Finska	5
Mađarska.....	13
Indija.....	32
Iran (Islamska republika).....	9
Irak	9
Izrael	8
Japan.....	187
Koreja, Republika.....	26
Malta.....	5
Mauricijus	5
Maroko	10
Norveška	11
Pakistan	14
Panama	5
Ruska Federacija	100
Saudijska Arabija	17
Južna Afrika	16
Švedska	10
Švajcarska.....	15
Tunis	5
Turska	7
Sjedinjene Američke Države	475
Vatikan	5
Jemen (Republika)	5

2.000

DEO B

Bangladeš	9
Belorusija	5
Brazil	32
Bugarska	7
Čile	6
Kina (Narodna Republika)	77
Kolumbija	5
Kipar	5
Češka Republika	6
Dominikanska Republika	5
El Salvador	5
Estonija	5
Etiopija	5
Gana	5
Gvatemala	5
Indonezija	9
Jamajka	5
Jordan	5
Kazahstan	5
Kenija	5
Kuvajt	5
Letonija	5
Litvanija	5
Malezija	8
Meksiko	28
Novi Zeland	5
Nigerija	6
Paragvaj	5
Peru	9
Filipini	7
Poljska	31
Rumunija	14
Senegal	5
Slovačka	6
Slovenija	5
Šri Lanka	5
Sudan	5
Sirijska Arapska Republika	7
Tajvan	26
Tanzanija	5
Tajland	17
Trinidad i Tobago	5
Ukrajina	8
Urugvaj	5
Uzbekistan	14
Venecuela	13
Vijetnam	5
Zair	5
Zambija	5
Zimbabve	5

PRAVILA POSTUPKA²

u okviru KONVENCIJE O TRGOVINI ŽITARICAMA 1995

PRAVILO 1.

Sprovođenje odredbi Konvencije

Članice ulažu sve neophodne napore kako bi osigurale ispunjavanje svojih obaveza u okviru Konvencije.

PRAVILO 2.

Definicije

Član 2.

U svrhu ovog Poslovnika:

- a) „sertifikovane semenske žitarice“ znači žitarice koje su zvanično sertifikovane u skladu sa pravilima u zemlji porekla i koje su u skladu sa važećim standardima za specifikaciju za semenske žitarice u toj zemlji;
- b) „c. and f.“ Cena sa vozarinom;
- v) „c.i.f.“ znači Cena sa osiguranjem i vozarinom;
- g) „f.a.s.“ znači Franko uz bok broda;
- d) „f.o.b.“ znači Franko brod;
- đ) „pošiljka“ znači isporuku bilo kojim metodom prevoza;
- e) Sve kalkulacije ekvivalenata pšenice za pošiljke pšeničnog brašna se vrše na osnovu stope ekstrakcije koja je navedena u ugovoru koji je zaključen između kupca i prodavca. Ukoliko ta stopa nije navedena u Ugovoru, u kalkulacijama se koristi stopa ekstrakcije od 73% (po težini) sa izuzetkom brašna od krupice i brašna od durum pšenice, gde se koristi stopa ekstrakcije od 66,6%;
- ž) „Zemlja u razvoju“, ukoliko Savet ne odluči drugačije, se definiše u skladu sa važećom Konvencijom o pomoći u hrani. Međutim, ova definicija ne isključuje da Sekretarijat neće koristiti drugačiju definiciju ekonomskog grupisanja zemalja, na najpogodniji način, u svrhu statističkog izveštavanja i čuvanja.

PRAVILO 3.

Obaveštavanje, izveštaji i studije

Član 3.

- a) Članice se obavezuju da će dostaviti, u najvećoj mogućoj meri, statističke i druge podatke koji mogu biti zahtevani u svrhu izvršavanja odredbi ove Konvencije, pogotovo:
 - 1) Podaci o pošiljkama i uvozu, u skladu sa pravilom 4.;
 - 2) Podaci o cenama, u skladu sa pravilom 5. i
 - 3) Podaci koji su zahtevani od strane Odbora za tržišne uslove u svrhu izveštaja i studija koje su navedene u članu 3. Konvencije, pogotovo kada

² U skladu sa izmenama i dopunama od strane Međunarodnog žitarског савета на 20. седници одржаној 1. децембра 2004. (Правило 2. став ј)), на 21. седници одржаној 14. јуна 2005 (Правила 25-31. и накнадно нумерисање Правила), на 27. седници одржаној 9. јуна 2008. (Правило 13, укључујући нови став б)), на 33. седници од 6. јуна 2011. (Правило 8. став ј)) и на 35. седници одржаној 8. јуна 2011. (ново Правило 20 „Административни одбор“) и повезаним ревизијама и накнадним нумерисањем Правила.

su u pitanju potražnja, snabdevanje i tržišni uslovi, dalji razvoj u pogledu trgovine, korišćenje, skladištenje i transport.

- b) Usled nedostatka zvaničnih podataka, Sekretarijat može, u skladu sa svojim diskrecionim pravom, dobiti podatke koje zahteva iz drugih izvora.

PRAVILO 4.

Izveštaji o pošiljkama i uvozu

Član 7.

- a) Procedure definisane u stavovima (b) do (i) ovog pravila su važeća kad god članice izveštavaju, u skladu sa stavom (1) člana 7. Konvencije, o pošiljkama žitarica i uvoz žitarica za zemlje koje nisu članice.
- b) Svi izveštaji:
- 1) Moraju biti u formi koja je odobrena od strane Odbora za tržišne uslove;
 - 2) Moraju pokrivati uzastopne vremenske periode i moraju biti numerisani uzastopno u svrhu referenci i
 - 3) Moraju biti dostavljeni Izvršnom direktoru najbržim mogućim metodom.
- v) Svi izveštaji pokazuju, odvojeno, količine svake žitarice ili proizvoda od žitarica. U izveštaju se posebno razvrstavaju:
- 1) Komercijalne i posebne transakcije, u skladu sa definicijom u članu 5. Konvencije;
 - 2) U slučaju pšenice, posebno se razvrstavaju pšenica u zrnju, pšenično brašno, durum pšenica, brašno od durum pšenice i krupno brašno;
 - 3) U slučaju ječma, posebno se razvrstava zrnje a posebno slad;
 - 4) U slučaju ostalih žitarica, posebno se razvrstava zrnje kao takvo i proizvod od žitarica i
 - 5) U svim izveštajima, posebno se razvrstavaju sertifikovane semenske žitarice.
- g) Članice koji izvoze žitarice ili koje uvoze žitarice iz zemalja koje nisu članice, dostavljaju izveštaje o pošiljkama ili uvozu, od slučaja do slučaja, svakog kalendarskog meseca. Svaki izveštaj se prosleđuje Izvršnom direktoru što je pre moguće na kraju meseca na koji se odnosi. Ukoliko nije bilo pošiljki za bilo koji mesec, članica treba da unese „Nula“ ukoliko je Odbor za tržišne uslove saglasan da članica ne treba da dostavlja izveštaj sve dok se situacije ne promeni.
- d) Odbor za tržišne uslove može zahtevati od bilo koje članice da dostavlja izveštaje u češćim intervalima od intervala koji su predviđeni u stavu đ) ovog pravila.
- đ) Svaka ispravka izveštaja koja je urađena u skladu sa stavom đ) ovog pravila treba da bude dostavljena što je ranije moguće.
- e) Što je ranije moguće nakon završetka svake poljoprivredne godine ili u bilo kom trenutku ukoliko situacija tako zahteva, članice koje su uključene u trgovinu u tranzitu i pretovar će pokušati da podmire u najvećoj mogućoj meri sve razlike između uvoza članica u skladu sa podacima koje ima Savet na osnovu izveštaja koji su dostavljeni u okviru stava đ) ovog pravila, i na osnovu stvarno uvezenih količina. Sva podešavanja koja proističu iz takvog podmirivanja neće za rezultat imati dopune i izmene u ukupnim registrovanim pošiljkama izvoza za bilo kog člana.

- ž) Svako pitanje koje postavi članica a koje se odnosi na tumačenje ili primenu stavova a) do đ) ovog pravila, ili koja se odnose na iznose koje ta članica prikaže u bilo kom konosmanu, prosleđuju se Izvršnom direktoru koji će, ukoliko pitanje ne može biti rešeno na zadovoljavajući način, pitanje proslediti Administrativnom odboru na odlučivanje.
- z) Izvršni direktor šalje redovno članicama izjave na osnovu izveštaja koji su izrađeni u skladu sa stavovima đ) do e) ovog pravila, koje su dopunjene, ukoliko je neophodno, svim ostalim podacima koji su dostupni Sekretarijatu. Izjave pokazuju izvor i određište svih isporuka žitarica u datom vremenskom periodu, koji posebno pokazuje koje isporuke su bile izvršene u komercijalnim uslovima ili koje su izvršene u posebnim uslovima u skladu sa definicijom u članu 5. Konvencije.
- i) Što je pre moguće, na kraju poljoprivredne godine, Izvršni direktor priprema i distribuira članicama nacrt evidencije o pošiljkama, koji sadrži podatke o svim potvrđenim pošiljkama žitarica koje su bile izvršene tokom prošle godine. Izveštaji koji su odobreni od strane Saveta će biti dostupni javnosti u skladu sa uslovima o kojima Savet odluči.

PRAVILO 5.

Izveštaji o cenama

Član 7.

- a) Članice koje izvoze žitarice dostavljaju Izvršnom direktoru, na najbrži mogući način, i najkasnije do utorka svake nedelje, izveštaj u kojem su navedene cene u skladu sa kojima se trgovalo žitaricama ili u skladu sa kojima su ponuđene na prodaju na određenim mestima za utovar tokom prethodne nedelje.
- b) Izveštaji u skladu sa stavom a) ovog pravila:
 - 1) Obuhvataju sve opise, klase, tipove, ocene ili kvalitet žitarica koje se izvoze ili koje su dostupne za prodaju;
 - 2) Vrše se na osnovu Franko brod (Franko uz bok broda ukoliko su u pitanju proizvodi) ili na osnovu Cene sa osiguranjem i vozarinom ili na osnovu Cene sa vozarinom;
 - 3) Navode odgovarajući period pošiljke i
 - 4) Navode, gde je moguće, zemlje uvoza ili oblasti na koje se cene odnose.
- v) Članice koje uvoze žitarice, u meri u kojoj je to moguće, šalju redovne izveštaje Izvršnom direktoru u kojima se navode cene (Franko brod, Franko uz bok broda, Cena sa osiguranjem i vozarinom i Cena sa vozarinom) po kojima su kupile žitarice.
- g) Članice obaveštavaju Izvršnog direktora kad god dođe do promena u zvaničnim specifikacijama, standardima ili opisima žitarica ili proizvoda koje se nude za izvoz kada se o cenama izveštava u skladu sa ovim pravilom.

PRAVILO 6.

Ozbiljne predrasude

Član 8.

Svaka članica koja želi da donese izjavu Savetu u kojoj se navodi da su njeni interesi u svojstvu potpisnice Konvencije ozbiljno ugroženi aktivnostima jedne ili više članica koje su uticale na izvršavanje odredbi Konvencije, radi to u pisanom obliku, i dostavlja Izvršnom direktoru. Izvršni direktor odmah organizuje sastanak sa članicama koje su predmet izjave i obaveštava Administrativni odbor da je pitanje

pokrenuto. Ukoliko pitanje nije rešeno na zadovoljavajući način, konsultacijama između potpisnika ili sa Administrativnim odborom, prosleđuje se Savetu i saziva se posebna sednica koja će biti sazvana isključivo u tu svrhu ukoliko je to neophodno.

PRAVILO 7.

Imenovani zastupnici

Član 9.

Svaka članica Saveta imenuje zastupnika sa prebivalištem u sedištu Saveta, kojem se dostavljaju obaveštenja i druga korespondencija u vezi sa radom Saveta. Drugi uslovi mogu biti usvojeni od strane bilo kog člana Saveta u dogovoru sa Izvršnim direktorom.

PRAVILO 8.

Predsedavajući i zamenik predsedavajućeg Saveta

Član 9.

- a) Na poslednjoj redovnoj sednici održanoj u svakoj fiskalnoj godini, Savet bira Predsedavajućeg i Zamenika predsedavajućeg za sledeću fiskalnu godinu, koji preuzima funkciju od početka te fiskalne godine.
- b) Predsedavajući i Zamenik predsedavajućeg se biraju iz delegacije članica uvoznica i iz delegacije članica izvoznica. Obe funkcije, po pravilu, se rotiraju između dve kategorije članica svake godine, ali u posebnim slučajevima Savet može odabrati Predsedavajućeg ili Zamenika predsedavajućeg koji će vršiti tu funkciju u još jednom uzastopnom mandatu.
- v) Pored nadležnosti koje su mu date u skladu sa Pravilima postupka, Predsedavajući ima nadležnost da:
 - 1) Predsedava na zasedanjima Saveta;
 - 2) Objavljuje otvaranje i zatvaranje svakog zasedanja i svake sednice Saveta;
 - 3) Dostavi nacrt Agende Savetu na usvajanje na početku svake sednice;
 - 4) Usmerava raspravu na zasedanjima i osigura poštovanje Pravila postupka;
 - 5) Dodeljuje pravo govora i, u skladu sa pravilom 17, odlučuje o svim pitanjima procesa;
 - 6) Iznosi pitanja i objavljuje odluke;
 - 7) Traži glasanje i objavljuje rezultate na zasedanju i
 - 8) Nadgleda proceduru glasanja koja je navedena u pravilu 19. stav b) tačke (i) i (ii).
- g) Ukoliko Predsedavajući Saveta nije prisutan na zasedanju ili na delu zasedanja ili ukoliko iz bilo kog razloga privremeno nije u mogućnosti da vrši svoju dužnost, Zamenik predsedavajućeg vrši poslove Predsedavajućeg. U odsustvu Predsedavajućeg ili Zamenika predsedavajućeg, Sekretarijat bira vršioca dužnosti Predsedavajućeg.
- d) Ukoliko iz bilo kog razloga Predsedavajući Saveta nije u mogućnosti da nastavi sa vršenjem svojih dužnosti, njegove dužnosti preuzima Zamenik predsedavajućeg sve dok Savet ne odabere novog Predsedavajućeg.
- đ) Zamenik predsedavajućeg, kada vrši dužnost Predsedavajućeg Saveta ili vršilac dužnosti Predsedavajućeg ima iste nadležnosti i obaveze kao i Predsedavajući.

- e) Predsedavajući i Zamenik predsedavajućeg mogu prisustvovati svakom zasedanju bilo kog Odbora Saveta i mogu učestvovati u postupku bez glasanja. Predsedavajući i Zamenik predsedavajućeg dobijaju, što je pre moguće, zapisnike sa zasedanja Odbora Saveta i druge podatke koji se odnose na rad tih Odbora, ukoliko tako žele.
- ž) Prilikom vršenja dužnosti Predsedavajućeg Saveta, Zamenika predsedavajućeg ili vršioca dužnosti Predsedavajućeg, isti neće delovati kao zastupnici bilo kog člana Saveta i neće glasati.

PRAVILO 9.

Dokumenta Saveta

Član 9.

- a) Evidencija Saveta sa vodi na engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.
- b) Evidencija sa zasedanja Saveta i druga dokumenta Saveta, Izvršnog odbora, Administrativnog odbora, Odbora za tržišne uslove i drugih Odbora ili radnih grupa se obeležavaju sa „Za internu upotrebu“, što znači da su samo za zvaničnu upotrebu.
- v) Za dokumenta sa oznakom „Za internu upotrebu“ primenjuje se procedura deklasifikacije:
 - i) Zapisnici i evidencije sa postupaka u Savetu, Odboru i sa sastanaka radnih grupa zadržavaju oznaku „Za internu upotrebu“ sledećih pet godina od dana izdavanja dokumenata, ali mogu biti dostupni licima tri godine nakon dana izdavanja.
 - ii) Druga dokumenta zadržavaju oznaku „Za internu upotrebu“ tri godine od dana izdavanja, ali mogu biti dostupna svim odgovornim licima godinu dana od dana izdavanja.
- g) Bez obzira na odredbe stava v) ovog pravila, Savet ili Administrativni odbor mogu odlučiti da podaci sadržani u bilo kom dokumentu mogu biti objavljeni ili dostupni na neki drugi način, a Odbor za tržišne uslove može odlučiti da podaci sadržani u bilo kom dokumentu za koji je odgovoran mogu biti objavljeni ili dostupni na neki drugi način.

PRAVILO 10.

Izveštaj Saveta za fiskalnu godinu

Član 10.

Što je ranije moguće u svakoj fiskalnoj godini, Izvršni direktor priprema nacrt Izveštaja Saveta za prethodnu fiskalnu godinu. Izveštaj opisuje aktivnosti Saveta i Odbora i rad u okviru Konvencije o trgovini žitaricama tokom te godine. Nacrt razmatra Administrativni odbor i dostavlja ga Savetu na odobrenje za objavljivanje.

PRAVILO 11.

Podela nadležnosti

Član 10.

- a) Ukoliko se Pravilima postupka bilo koje nadležnosti pored nadležnosti koje se poverene u skladu sa Konvencijom poveravaju bilo kom Odboru, Izvršnom direktoru, isto se smatra podelom nadležnosti od strane Saveta u skladu sa stavom 4) člana 10. Konvencije.
- b) Svi zahtevi od strane članice kojima se traži da Savet ponovo razmotri odluku

koju je doneo bilo koji Odbor u skladu sa bilo kojim nadležnostima koje mu dodeli Savet u skladu sa stavom 4) člana 10. Konvencije dostavljaju se Izvršnom direktoru u pisanom obliku najkasnije 30 dana od dana dostavljanja odobrenog zapisnika sa sastanaka predmetnog Odbora koji sadrži odluku.

PRAVILO 12.

Dopuna ili privremena obustava pravila

Član 10.

O svakom predlogu za dopunu ili privremenu obustavu bilo kog pravila u Pravilima postupka sa privremenim dejstvom može odlučivati Savet. O svakom predlogu za trajnu dopunu ili obustavu bilo kog Pravila u Pravilima postupka može odlučiti Savet, pod uslovom da je obaveštenje dostavljeno od strane Izvršnog direktora najranije mesec dana pre zasedanja Saveta na kom se razmatra predlog.

PRAVILO 13.

Prilagođavanje glasanja

Član 11.

- a) Kada se prilagođavanje glasanja članova Konvencije vrši u skladu sa stavom 1) člana 11, koriste se sledeći metodi:

Za svakog člana glasanje se zasniva na:

- i) Prostom proseku
 - Glasova koji je taj član imao 1. jula 1994. u skladu sa Članom 11. Konvencije o trgovini žitaricama, 1986 i
 - U delu (izražen kao deo 2.000) trgovine člana žitaricama koji predstavlja udeo u ukupnoj trgovini žitaricama svih članova, u proseku, tokom dole navedenog perioda:

Za inicijalne glasove koji se primenjuju od 1995/96, period korišćen za prosek je 1961/62 – 1990/91;

Za prilagođavanje koje se primenjuje od 1998/99, period korišćen za prosek je 1970/71 – 1993/94;

Za prilagođavanje koje se primenjuje od 2000/01, period korišćen za prosek je 1976/77 - 1995/96;

Za prilagođavanje koje se primenjuje od 2002/03, period korišćen za prosek je 1982/83 - 1997/98;

Za prilagođavanja koja se primenjuju u bilo kojoj drugoj godini, period koji se koristi za prosek je period interpoliran iz gore navedenog rasporeda, imajući u vidu da period korišćen za prosek ni u kom slučaju ne može biti kraći od 10 godina.

U slučaju zemalja koje nisu članice Konvencije, 1986 na dan 1. jula 1994. godine, glasovi se zasnivaju na proporciji trgovine žitom tih članica u odnosu na ukupnu trgovinu ostvarenu od strane svih članica u odgovarajućem vremenskom periodu koji je naveden u ovom stavu ili u delu tog perioda za koje se može dobiti statistika u vezi sa trgovinom tog člana.

- ii) Glasovi zemalja članica Konvencije o pomoći u hrani, u skladu sa obračunom datim u stavu i) ovog Pravila, povećavaju se za 8%.
- iii) Rezultati obračuna u stavovima 1) i 2) ovog Pravila podešavaju se na proporcionalnoj osnovi, imajući u vidu odredbe pravila 15, tako da ukupni

glasovi svih članica iznose 2.000 (u skladu sa odredbama pravila 14).

- (b) Kad god Savet odluči da doda još jednu žitaricu ili proizvod od žitarica definiciji žitarice ili žitarica u skladu sa članom 2. stav 1) tačka d), trgovina ovom žitaricom ili proizvodima od žitarica uključuju se u ukupne iznose koji se koriste za obračun udela trgovine, u skladu sa navedenim u stavu a) ovog pravila.

PRAVILO 14.

Glasanje u svrhu procene finansijskih doprinosa

Član 11.

- a) Nakon stupanja na snagu ove Konvencije, sabiraju se glasovi određeni u Aneksu svih vlada koje su deponovale instrumente potvrđivanja, prihvatanja ili odobrenja ili pristupanja Konvenciji ili deklaraciju o privremenoj primeni iste. Ukoliko je zbir:
- i) 2.000 glasova ili manje, glasovi svakog člana se prikazuju u Aneksu,
 - ii) Više od 2.000 glasova, glasovi svih članova se smanjuju proporcionalno dok ne čine ukupno 2.000 članova, imajući u vidu odredbe pravila 15.

Glasovi članova ostaju nepromenjeni dok ne dođe do promena u članstvu u Konvenciji ili dok se glasovi ne distribuiraju u skladu sa stavom 3) ili stavom 4) Člana 11.

- b) Nakon stupanja na snagu Konvencije,
- i) Ukoliko bilo koja vlada prestane da bude članica Konvencije, glasovi preostalih članica se neće povećavati, i ukupan zbir njihovih glasova ostaje nepromenjen sve dok ne dođe do daljih promena u članstvu,
 - ii) Ukoliko bilo koja vlada postane članica Konvencije, njeni glasovi se dodaju glasovima ostalih članova. Ukoliko je novi zbir:
 - a) 2.000 glasova ili manje, glasovi drugih članova se ne menjaju.
 - b) Više od 2.000 članova, glasovi drugih članova se umanjuju proporcionalno tako da ukupan zbir glasova svih članova iznosi 2.000 glasova.

PRAVILO 15.

Preraspodela glasova u skladu sa Članom 11.

Član 11.

Kada se glasovi preraspodeljuju u skladu sa članom 11, važe sledeće odredbe:

- a) Nisu mogući razlomački glasovi;
- b) Minimalan broj glasova svakog člana je 5;
- v) Ukoliko nakon 7. decembra 1994. godine bilo koja država postane deo članice koja je potpisnica ove konvencije, glasovi uvećane članice se obračunavaju kao zbir:
 - i) Glasova koje je imala članica u vreme pristupanja, zajedno sa
 - ii) Glasovima koje je imala država ili države koje pristupaju (ili njihovi glasovi, u skladu sa odlukom koju donosi Savet, u slučaju država koje već nisu potpisnice Konvencije);
- g) Maksimalan broj glasova bilo koje članice je 475.

PRAVILO 16.**Sednice Saveta: obaveštavanje i nacrt Agende***Član 13.*

- a) Nacrt agende za svaku sednicu Saveta priprema Izvršni direktor a odobrava Administrativni odbor ili Predsedavajući Saveta, i taj nacrt uključuje sve stavke koje podnesu članovi Saveta.
- b) Izvršni direktor šalje pisano obaveštenje o datumu prvog zasedanja svake sednice Saveta, zajedno se nacrtom agende, članovima Saveta i svim zemljama koje nisu članice ili međunarodnim organizacijama koje će biti pozvane u svrhu zastupanja u svojstvu posmatrača na sednicama. Takva obaveštenja se šalju najranije 21 dan i, kad god je moguće, 30 dana unapred. Kada se saziva sednica u skladu sa stavom 3) člana 13. Konvencije ili, u skladu sa mišljenjem Predsedavajućeg koji veruje da postoje razlozi za hitnost usled kojih je neophodno održati prvo zasedanje sednice pre isteka 21 dana, kraći period obaveštavanja ne može biti kraći od 10 dana ili 5 radnih dana u slučaju sednica koje se sazivaju u skladu sa stavom 2) člana 4. ove Konvencije.
- v) Nakon prijema obaveštenja o održavanju sednica, članovi Saveta, što je moguće ranije obaveštavaju Izvršnog direktora pisanim putem o imenima svojih zastupnika.

PRAVILO 17.**Sednice Saveta: Postupak***Član 13.*

- a) Zasedanja Saveta se održavaju tajno ukoliko Savet ne odluči drugačije, i postupak je poverljiv.
- b) Postupak na sednicama Saveta se odvija na engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku i Izvršni direktor obavlja sve poslove koji se tiču organizacije prevođenja ukoliko je to neophodno.
- v) Nisu moguće izmene u agendi naknadno nakon usvajanja od strane Saveta, uz izuzetak dodatnih stavki koje mogu biti uključene ukoliko Savet tako odluči.
- g) Tokom rasprave o bilo kom pitanju, bilo koji delegat može izneti prigovor na kršenje pravila postupka. U ovom slučaju, Predsedavajući odmah iznosi svoju odluku. Ukoliko bilo koji delegat iznese prigovor na ovu odluku, Predsedavajući podnosi svoju odluku sazivu na dalje odlučivanje i ista ostaje na snazi ukoliko ne bude poništena.
- d) Ukoliko Predsedavajući ne odobri drugačije, samo delegat člana Saveta ili njegova zamena može učestvovati u raspravi.
- đ) Ukoliko Savet ne odluči drugačije, Izvršni direktor može dostaviti rezime odluka i rezolucija što je pre moguće nakon svake sednice Saveta.

PRAVILO 18.**Sednice Saveta: Verifikacioni odbor***Član 13.*

Savet imenuje Verifikacioni odbor koji proverava i izveštava o akreditivima zastupnika na svakom zasedanju. Verifikacioni odbor u izveštaju Savetu navodi:

- a) Svaku članicu koja je ovlasila drugu članicu u skladu sa stavom 8) člana 12. Konvencije da ostvari glasačka prava na bilo kom zasedanju ili zasedanjima na

toj sednici;

- b) Svaku članicu čija su glasačka prava u okviru Konvencije privremeno obustavljena imajuću u vidu da imaju zaostala finansijska dugovanja u pogledu finansijskih doprinosa u skladu sa članom 21. ove Konvencije.

PRAVILO 19.

Sednice Saveta: Glasanje

Član 12.

- a) Ukoliko se tokom sednice zahteva glasanje, Predsedavajući će u najkraćem mogućem roku najaviti Savetu glasove koji će biti dati od strane članica na osnovu izveštaja Verifikacionog odbora, imajući u vidu stav 9) člana 12. Konvencije.
- b) Postupak glasanja u Savetu je sledeći:
- 1) Glasanje o svim pitanjima može, u skladu sa diskrecionim pravom Predsedavajućeg, biti održano podizanjem ruke, osim u slučaju kada bilo koji delegat zatraži glasanje prozivanjem ili glasačkim listićima, kada se glasanje vrši na taj način, a rezultati takvog glasanja, uključujući i suzdržane kao i afirmativne i negativne odgovore, se evidentiraju;
 - 2) Glasanje prozivanjem se sprovodi od strane Izvršnog direktora koji proziva delegate, počevši od članice koju odabere Predsedavajući, po abecednom redosledu engleskog jezika članica koje zastupaju. Samo delegat ili zamena svake članice Saveta ima pravo glasa; i
 - 3) Kada Predsedavajući, Zamenik predsedavajućeg ili vršilac dužnosti Predsedavajućeg predsedavaju na sastanku Saveta, glasovi članice koju bi inače zastupali moraju biti dati, u odsustvu bilo kog drugog predstavnika te članice, od strane delegata druge članice izvoznice ili druge članice uvoznice na najprigodniji mogući način.

PRAVILO 20.

Administrativni odbor

Članovi 9. do 21.

- a) Savet, koji ima nadležnost od 1. jula 2012. godine, uspostavlja Administrativni odbor koji ima najviše 16 članova Saveta. Njegov sastav se određuje svake fiskalne godine korišćenjem sledećih smernica:
- i) Svi članovi Saveta koji imaju manje od 50 (2,5%) finansijskih glasova ustanovljenih u skladu sa članom 11. automatski dobijaju pravo izbora
 - ii) Ostalo članstvo se sastoji od bilo kojih drugih članova koje odabere Savet
- b) Odbor se sastaje najmanje dva puta godišnje, pre svake sednice Saveta. Ukoliko Savet ne odluči drugačije, funkcije ovog Odbora obuhvataju funkcije koje su definisane Pravilima postupanja, a posebno:
- i) Razmatranje nacrtu agende za svaku sednicu Saveta i odobravanje u svrhu daljeg dostavljanja članovima Saveta u skladu sa pravilom 16. stav a)
 - ii) Razmatranje nacrtu godišnjeg budžeta nakon preliminarne revizije od strane Budžetskog odbora, u svrhu preporuke Savetu za odobravanje istog u skladu sa pravilom 26. stav v)
 - iii) Redovno razmatranje finansijskog položaja Saveta, u skladu sa odredbama pravila 26-30 i preporuke Savetu za preuzimanje

odgovarajućih aktivnosti.

- iv) Imenovanje nezavisnih eksternih revizora u skladu sa odredbama pravila 31. stav a)
 - v) Imenovanje ovlašćenih potpisnika za bankovni račun Saveta u skladu sa pravilom 30. stav g)
 - vi) Imenovanje poverenika za benefite na kraju radnog veka i šeme životnog osiguranja u skladu sa pravilom 32. stav a)
 - vii) Razmatranje nacrtu Izveštaja Saveta u skladu sa pravilom 10.
 - viii) Razmatranje bilo kog drugog administrativnog pitanja i, ukoliko je neophodno, preporuka odgovarajuće mere Savetu u vezi sa datom Odlukom
 - ix) Razmatranje godišnjeg ekonomskog radnog programa Sekretarijata, pre donošenja preporuke za odobrenje Savetu
 - x) Razmatranje i preporuke Savetu u vezi sa zahtevima za pristupanje na osnovu stava (2) člana 27. u skladu sa pravilom 33 stav g)
 - xi) Pružanje pomoći u rešavanju svih pitanja koje se iznesu pred Odbor od strane Izvršnog direktora a u vezi sa izjavama bilo kog člana u skladu sa kojim su njegovi interesi ozbiljno ugroženi, u skladu sa pravilom 6.
 - xii) Vršenje bilo kojih drugih nadležnosti ili funkcija koje su mu poverene od strane Saveta, izuzev nadležnosti navedenih u članu 10. stav (4), tačka a) do j)
- (v) Administrativni odbor donosi sve odluke konsenzusom. Pravo glasanja svakog člana Administrativnog odbora koji je u docnji godinu dana se privremeno obustavlja, u skladu sa odlukom Saveta.

PRAVILO 21.

Administrativni odbor: Predsedavajući

Članovi 9. do 21.

- a) Savet imenuje Predsedavajućeg i Zamenika predsedavajućeg Odbora svake fiskalne godine.
- b) Ukoliko Predsedavajući i Zamenik predsedavajućeg Administrativnog odbora nisu u mogućnosti da prisustvuju sastanku Odbora, Odbor bira vršioca dužnosti Predsedavajućeg za taj sastanak.
- v) Predsedavajući, Zamenik predsedavajućeg ili vršilac dužnosti Predsedavajućeg obavljaju svoje poslove u skladu sa odredbama koje definišu poslove Predsedavajućeg Saveta u skladu sa pravilom 8, stavovi v), d), đ) i e) kada je to prikladno.

PRAVILO 22.

Administrativni odbor: procedure na sastancima i zapisnici

Članovi 9. do 21.

- a) Postupak na sastanku Administrativnog odbora sprovodi se u skladu sa procedurom koja je definisana za sednice saveta u pravilu 17, stavovi a) i od v) do i zaključno sa (d), ukoliko je prikladno.
- b) (i) Ukoliko Administrativni odbor ne odluči drugačije, Izvršni direktor priprema privremeni rezime zapisnika sa svih sastanaka Administrativnog odbora. Oni se uglavnom dostavljaju u roku od 5 dana, ne uključujući dan

sastanka, svim članovima Odbora. Sve ispravke koje član želi da predloži dostavljaju se Izvršnom direktoru u roku od 5 radnih dana od dana dostavljanja rezimea, ne uključujući datum dostavljanja.

- (ii) Ukoliko se ne dostave nikakve ispravke, zapisnik se smatra odobrenim.
- (iii) Ukoliko se dostave ispravke, Izvršni direktor dostavlja izmene članovima Odbora. Ukoliko nijedan član Odbora ne dostavi dodatni komentar u roku od 3 radna dana od dana dostavljanja izmena, isključujući dan dostavljanja izjave, revidirani zapisnik se smatra odobrenim.
- (iv) Čim se zapisnik odobri, dostavlja se članovima Odbora i iznos se na sledećem sastanku Odbora na potvrdu odobrenja.

PRAVILO 23.

Izvršni odbor: Glasanje

Član 15.

- a) Grupa članica izvoznica i grupa članica uvoznica u Izvršnom odboru svaka ponaosob ima ukupno 100 glasova.
- b) Na bilo kom sastanku Izvršnog odbora, neophodno je prisustvo članica sa većinom glasačkih prava članica izvoznica i većinom glasačkih prava članica uvoznica kako bi se napravio kvorum.
- v) Glasanje u Izvršnom odboru sprovodi se u skladu sa procedurom za glasanje za Savet koja je definisana u stavu 8) člana 12. Konvencije i pravilu 19.

PRAVILO 24.

Odbor za tržišne uslove

Član 16.

- a) Rad Odbora za tržišne uslove definisan je u skladu sa procedurom za sastanke za Savet u pravilu 17. stavovi a) do d), ukoliko je prikladno.
- b) Prilikom predstavljanja Izveštaja ili davanja saveta Savetu, Izvršnom odboru ili Administrativnom odboru, Odbor za tržišne uslove navodi da li je izveštavanje ili pružanje saveta jednoglasno ili ne. Neslaganje bilo kog Člana Odbora za tržišne uslove se evidentira ukoliko član tako zahteva.
- v) Izvršni direktor može pozvati odgovarajuće osobe da se obrate Odboru u vezi sa pitanjima koja se odnose na njegov rad.
- g) Zapisnici sa sastanka Odbora za tržišne uslove se dostavljaju članovima.

PRAVILO 25.

Imenovanje i obaveze Izvršnog direktora

Član 17.

- a) Izvršni direktor se imenuje na mandat do 5 godina. Izvršni direktor može biti ponovo imenovan još samo jednom nakon isteka mandata od najviše pet godina.
- b) Imenovanje Izvršnog direktora se vrši u skladu sa procedurom i uslovima o kojima odlučuje Savet.³

³ Опис послова и задатака и процедуре за именовање Извршног директора дефинисане су у Документу GC43/8(Rev.), у складу са одлуком Савета на 43. заседању одржаној 13. јуна 2016. године.

- v) Izvršni direktor sprovodi uputstva Saveta, Izvršnog odbora, Administrativnog odbora i Odbora za tržišne uslove i vrši ovlašćenja Izvršnog direktora koja su definisana u Konvenciji i Pravilima postupanja.

PRAVILO 26.

Finansije: Budžetska revizija i odobravanje

Član 21.

- a) Svake fiskalne godine, Savet imenuje Budžetski odbor koji se sastoji od predstavnika najviše 10 članica Saveta i koji predstavlja najmanje 50% glasova za procenu finansijskih doprinosa. Budžetski odbor sprovodi preliminarnu analizu predloga budžeta Sekretarijata ili Administrativnog odbora za sledeću fiskalnu godinu i može savetovati Savet ili Administrativni odbor, ukoliko se tako zahteva, o budžetskim i finansijskim pitanjima.
- b) Za svaku fiskalnu godinu, Izvršni direktor predstavlja preliminarni predlog budžeta Budžetskom odboru u svrhu dalje analize. Predlog se šalje članovima Budžetskog odbora mnogo ranije, ili na prvom sastanku Budžetskog odbora ili ukoliko su ustanovljeni drugačiji metodi za traženje mišljenja Odbora, na dan koji je definisan za ovu svrhu. Preliminarni predlog budžeta je praćen obrazloženjima za svaku budžetsku stavku.
- v) Nakon analize od strane Budžetskog odbora, Izvršni direktor dostavlja predlog budžeta Administrativnom odboru na razmatranje i odobrenje dostavljanja Savetu. Izvršni direktor, najranije 21 dan, ili ukoliko je moguće, 30 dana pre sednice Saveta na kojoj će se raspravljati o budžetu, dostavlja predlog budžeta, nakon što je razmotren od strane Administrativnog odbora, Savetu na razmatranje i usvajanje.
- g) Budžet je konačan samo nakon usvajanja od strane Saveta. Usvajanje od strane Saveta smatra se odobrenjem Izvršnom direktoru da izvrši budžetske obaveze i da osigura da su svi rashodi potrošeni u svrhu za koju su odobreni. Ovo odobrenje je predmet odredbe u skladu sa kojom Izvršni direktor može, uz odobrenje Predsedavajućeg Saveta i Administrativnog odbora, prevazići procenjene rashode u okviru pojedinačnih razdela, pod uslovom da su ukupni rashodi u okviru ukupnog budžeta.
- d) Ukoliko Savet ne odobri predloženi budžet pre nove fiskalne godine, Izvršni direktor ima ovlašćenje za operativne troškove u okviru ukupnih predloženih aroprijacija za datu fiskalnu godinu ali isključivo po stopi koja ne prelazi jednu dvanaestinu mesečno. U takvoj situaciji, i što je pre moguće u datoj novoj fiskalnoj godini, Izvršni direktor dostavlja revidirani predlog budžeta Savetu na razmatranje i usvajanje.
- đ) Kada po proceni Izvršnog direktora i nakon odobrenja Predsedavajućeg Saveta okolnosti opravdavaju potrebu za nacrtom dopune budžeta, Izvršni direktor dostavlja nacrt dopune budžeta Savetu na odobrenje u skladu sa procedurama u gornjim stavovima v) i g).

PRAVILO 27.

Finansije: budžetska struktura

Član 21.

- a) Fiskalna godina Saveta traje od 1. jula do 30. juna sledeće godine.
- b) Funta sterlinga se koristi kao jedinica obračuna u Savetu i koristi se za obračun doprinosa članica.
- v) Budžet je strukturiran u pojedinačne razdele, koji su specifični za potrebe

Saveta. Oni obuhvataju:

- (i) Izveštaj o uplatama u tekućoj fiskalnoj godini, koji pokazuje doprinose članova i druge uplate, uključujući i izveštaj o zaostalim dugovanjima članice;
- (ii) Za svaki budžetski razdeo, izveštaj o procenjenim uplatama u tekućoj fiskalnoj godini, upoređen sa uplatama u prethodnoj fiskalnoj godini;
- (iii) Procena iznosa trenutnog suficita ili deficita u tekućoj fiskalnoj godini;
- (iv) Izveštaj o rezervama, kao procenjeni iznos na kraju tekuće fiskalne godine, koje se održavaju u skladu sa odredbama pravila 29;
- (v) Spisak radnih mesta zaposlenih, za svaku kategoriju zaposlenih za tekuću fiskalnu godinu;
- (vi) Predloženi rashodi u sledećoj fiskalnoj godini;
- (vii) Procena vrednosti ukupne predložene procene za sledeću fiskalnu godinu.

PRAVILO 28.

Finansije: doprinosi članica

Član 21.

- a) Doprinosi članica se obračunavaju, za svaku fiskalnu godinu, na osnovu ukupne procene koju odobrava Savet u skladu sa stavom 3) člana 21. Konvencije. Doprinosi se uplaćuju u skladu sa brojem glasova članica na početku fiskalne godine u skladu sa definicijom u stavu 2) člana 11. Konvencije.
- b) Inicijalni doprinosi bilo koje Vlade koja pristupa Konvenciji, u skladu sa odredbama stava 2) člana 27. Konvencije, procenjuju se u odnosu na broj celih meseci koji su preostali u toj fiskalnoj godini nakon dana pristupanja u skladu sa odredbama pravila 33. stav e).

PRAVILO 29.

Finansije: rezerve

Član 21.

- a) Savet održava finansijske rezerve koje su dovoljne da ispune zahteve u vezi sa radnim kapitalom u odnosu na redovne godišnje rashode Sekretarijata kao i da ispune zahteve za rezervisanja o kojima se usaglasio Savet. Takođe, Savet može odobriti održavanje bilo kakvih specijalnih rezervi za koje smatra da su odgovarajuće kako bi se osiguralo dugoročno finansijsko upravljanje organizacijom.
- b) Izvršni direktor redovno dostavlja izveštaje Administrativnom odboru o nivoima rezervi, imajući u vidu svrhu tih rezervi oko koje se usaglasio Savet.
- v) U slučaju da rezerve na kraju fiskalne godine, u skladu sa rezultatima revizije prelaze nivo sa kojim se usaglasio Savet i imajući u vidu sve dostupne podatke koji se tiču finansijskog stanja u tekućoj fiskalnoj godini, Administrativni odbor može preporučiti Savetu preduzimanje odgovarajućih radnji. To može podrazumevati povraćaj sredstava članicama u pogledu predmetne godine ili podešavanje doprinosa članica za budžet u sledećoj fiskalnoj godini, u skladu sa obračunom definisanim u pravilu 28. stav a).
- g) U slučaju da rezerve na kraju fiskalne godine, u skladu sa rezultatima revizije, padnu ispod dogovorenog nivoa, i uzimajući u obzir sve dostupne podatke u pogledu trenutne fiskalne godine, Administrativni odbor može predložiti Savetu

mere koje će biti preduzete u svrhu ponovne izgradnje rezervi do nivoa o kom se dogovori Savet.

PRAVILO 30.

Finansije: računi i poslovi sa bankama

Član 21.

- a) Izvršni direktor je odgovoran za vođenje računa Saveta. Računi se otvaraju u skladu sa priznatim međunarodnim računovodstvenim standardima. Oni se sastoje od:
 - (i) Računa, evidentiranja svih operacija u vezi sa rashodima koje izvrši Sekretarijat i od ukupnog prihoda, Svi rashodi se unose u knjige Saveta na osnovu dokumenata koje potpiše službenik za odobravanje u Sekretarijatu;
 - (ii) Evidencije količine i vrednosti aktive i udela u akcijama.
- b) Uspostavlja se interno mesečno obaveštavanje, koje se sastoji iz izveštaja o rashodima i prihodima za svaku budžetsku liniju. Sekretarijat barem jednom mesečno poravnava svoje račune sa budžetom, u smislu osiguravanja koherencije u upravljanju budžetom i pronalaženja bilo kakvih grešaka ili nedostataka.
- v) Izvršni direktor otvara račun u banci na koji se uplaćuju doprinosi članica i druge uplate.
- g) Račun u banci se vodi na ime Međunarodnog žitarskog saveta. Izvršni direktor dogovora sa bankom mesto gde se račun vodi, u svrhu isplate sredstava koju odobravaju dva službenika Sekretarijata koji su u tu svrhu imenovani od strane Administrativnog odbora.
- d) Nakon dobijanja odobrenja od strane Administrativnog odbora, Izvršni direktor može:
 - (i) Uložiti novčana sredstva Saveta;
 - (ii) Odobriti, nakon potpune istrage, otpisati gubitak gotovine, zaliha i druge imovine;
 - (iii) Izvršiti ex gratia uplate koje se smatraju neophodnim za interese Saveta.
- đ) Što je ranije moguće nakon završetka svake fiskalne godine, Izvršni direktor priprema račune u skladu sa odredbama gornjeg stava a), koji sadrži izveštaj o prihodima i rashodima za tu fiskalnu godinu. Izveštaji treba da sadrže barem sledeća dokumenta:
 - (i) Finansijske račune, uključujući i izveštaj o uplatama i isplatama i izveštaje sa dodatnim podacima;
 - (ii) Podatke o novčanom toku;
 - (iii) Izveštaje o sprovođenju budžeta koji su praćeni odgovarajućim komentarima.
- e) Računi se dostavljaju na potpunu eksternu reviziju koju vrši nezavisni revizor u skladu sa odredbama pravila 31. Računi, u skladu sa potvrdom Predsedavajućeg Savetom i Izvršnog direktora i prateći izveštaj o reviziji dostavljaju se svim članovima Saveta na razmatranje.

PRAVILO 31.**Finansije: revizija računa***Član 21.*

- a) Nakon predloga barem dva kandidata od strane Izvršnog direktora, Administrativni odbor određuje nezavisnog eksternog revizora na period od tri godine, koji može biti obnovljen samo jednom na najviše dve godine. Ovu odluku donosi Administrativni odbor pre kraja fiskalne godine za koju novi revizor vrši reviziju.
- b) Revizor vrši provere koje smatra neophodnim, u skladu sa primenjivim stručnim standardima revizije kako bi bio u mogućnosti da potvrdi da su:
 - (i) Finansijske procedure opisane ili ustanovljene od strane Sekretarijata adekvatno odgovorile na zahteve organizacije;
 - (ii) Računovodstvene operacije praćene odgovarajućom pratećom dokumentacijom;
 - (iii) Bilans stanja na računu banke i bilans novčanih tokova, dati u potvrdama koje su izdale banke su u skladu sa računovodstvenim unosima;
 - (iv) Izveštaj o uplati gotovine i uplatama su u skladu sa računovodstvenim knjigama i
 - (v) Inventar opreme i nameštaja Sekretarijata u skladu sa stvarnim stanjem.
- v) Prilikom revizije, revizor ima pravo pristupa podacima i obrazloženjima koja se smatraju neophodnim u skladu sa primenjivim stručnim revizorskim standardima. Ti standardi obuhvataju pristup bilo kom informacionom sistemu, licu ili organizaciji sa kojim Izvršni direktor i/ili Sekretarijat ima ili je imao, odnos prilikom vršenja finansijskih dužnosti,
- g) Revizor priprema izveštaj kojim potvrđuje da su sve provere navedene u b) izvršene, zajedno sa pratećim komentarima. Revizija se takođe bavi svim specifičnim pitanjima za koje Savet donosi specifična uputstva koja sprovodi Izvršni direktor u skladu sa odredbama pravila 25.
- d) Revizor predstavlja izveštaj Predsedavajućem Saveta. Istovremeno, revizor šalje primerak izveštaja Izvršnom direktoru, koji ga odmah prosleđuje Administrativnom odboru i naknadno svim članovima Saveta.
- đ) Nakon razmatranja od strane Saveta, isti se objavljuju u skladu sa stavom (8) člana 12. Konvencije. Njihovo usvajanje za objavljivanje ne podrazumeva ni u kom slučaju da Savet ne sme tražiti dodatne informacije od Izvršnog direktora ili revizora, koje smatra neophodnim ili odgovarajućim u bilo kom aspektu finansija ili upravljanja Savetom tokom predmetne fiskalne godine.

PRAVILO 32.**Finansije: poverenici za šeme za benefite zaposlenih***Član 21.*

- a) Administrativni odbor imenuje najmanje dva poverenika za benefite za zaposlene na kraju radnog veka i životno osiguranje i popunjava sva slobodna mesta koja se otvore.
- b) Poverenici otvaraju račun u banci u ime Poverenika za Šeme za benefite za zaposlene na koji se uplaćuju doprinosi za šeme benefita za zaposlene na kraju radnog veka i benefiti koji se odnose na životno osiguranje u skladu sa odredbama definisanim u Propisima i pravilima za zaposlene, u skladu sa

odobrenjem Saveta.

- v) Svako povlačenje sredstava sa bankovnog računa u skladu sa stavom b) zahteva odobrenje najmanje dva poverenika.

PRAVILO 33.

Pristupanje

Član 27.

- a) Ukoliko zemlja navedena u Aneksu ne postane članica Konvencije 1. jula 1995. godine, ali pristupi naknadno u skladu sa stavom 2) člana 27. Konvencije, njeni glasovi za u svrhu člana 11. definisani su u skladu sa Aneksom a podešavaju se, ukoliko je neophodno, u skladu sa stavovima 3) i 4) člana 11.
- b) Ukoliko zemlja koja nije navedena u Aneksu pristupi Konvenciji skladu sa stavom 2) člana 27., njeni glasovi u svrhu člana 11, ukoliko Savet ne odluči drugačije, određuju se proporcionalno ukupnoj trgovini žitaricama zemlje koja pristupa u odnosu na ukupan iznos trgovine žitaricama svih zemalja koje su navedene u Aneksu a obračun se ponderiše za odgovarajući period naveden u stavu 1) pravila 11. U ovom kontekstu, „trgovina“ jedne zemlje obuhvata izvoz u i izvoz iz svih zemalja, uključujući i zemlje koje nisu članice Konvencije.
- v) Uslovi navedeni u pravilu 15. koji se tiču glasova članova nakon preraspodele se takođe primenjuju na glasove svake članice koja pristupa Konvenciji u skladu sa stavom 2) člana 27.
- g) Administrativni odbor ima pravo da razmotri kao i da preporuči Savetu, zahteve za pristupanje u skladu sa stavom 2) člana 27. Konvencije. U radu sa takvim zahtevima, Administrativni odbor nadgleda takve odluke koje bi obavezale Savet i razmatra pažljivo u svakoj instanci koji uslovi, ukoliko postoje, se propisuju.
- d) Vlada koja pristupa Konvenciji u skladu sa odredbama člana 27. Konvencije privremeno se smatra članicom Konvencije i preuzima sva prava i obaveze, uključujući i odgovornost za uplate svojih doprinosa nakon procene, od dana odobrenja tog zahteva za pristupanje.

PRAVILO 34.

Produžetak roka

Članovi 25. i 27.

Savet ima pravo da odobri produžetak roka za deponovanje instrumenata potvrđivanja, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja Konvenciji.

OBRAZLOŽENJE ZA POVEĆANJE BROJA GLASOVA ODREĐENIH ZEMALJA ČLANICA U SKLADU SA ČLANOM 11.

- 1) Ukoliko glasovi bilo koje zemlje članice u skladu sa Članom 11, koji su prikazani u Aneksu ove Konvencije, prelaze 50% glasova koje je ta članica imala 30. juna 1994. godine u skladu sa članom 11. Konvencije o trgovini žitaricama iz 1986. godine, procena finansijskih doprinosa te članice u 1995/96. godini i u sledećim fiskalnim godinama se prilagođava na sledeći način:
- (i) Procena za 1995/96. godinu se zasniva na glasovima koji čine više od 50% (nakon zaokruživanja na sledeći ceo broj) od broja glasova koje je zemlja imala 30. juna 1994. godine, pod uslovom da je broj glasova porastao za više od jedan;
- (ii) Procena za 1996/97. godinu se zasniva na glasovima koji čine više od 50% (nakon zaokruživanja na sledeći ceo broj) osnovice koja je

primenjivana u prethodnoj fiskalnoj godini ili na glasovima koji su prikazani u Aneksu ove Konvencije, koji god iznos je manji;

- (iii) Procene za 1997/98. godinu i sledeće fiskalne godine obračunavaju se na način sličan načinu koji je korišćen za 1996/97. godinu.
- 2) Ukoliko je procena za bilo koju članicu u fiskalnoj godini umanjena u skladu sa ovim obrazloženjem, procene koje se primenjuju na preostale članice Konvencije u toj fiskalnoj godini se povećavaju proporcionalno (u skladu sa odredbama Pravila 15), tako da je ukupna procena svih članica ista kao i da nije došlo do bilo kakvih umanjenja u skladu sa ovim obrazloženjem.
 - 3) U sve svrhe izuzev procene finansijskih doprinosa, glasačka prava koje ostvaruju sve članice u skladu sa Članom 11. definišu se u Aneksu, u skladu sa odredbama Člana 11.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.